



rosenbauer GFLF Simba 8x8

7514 - 0389

© 1988 BY REVELL INC.

PRINTED IN W. GERMANY

DEUTSCH: ACHTUNG: Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile, Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

ENGLISH: ATTENTION: Carefully read instruction sheet before assembling. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps. Required tools: knife and file to remove and trim parts; rubber band, adhesive tape and clothes pegs to hold parts after cementing. Wash plastic in mild detergent solution, rinse and let air dry for better paint and decal adhesion. Scrape chrome and paint at area to be glued; Paint small parts on runner before removing. Allow paint to dry thoroughly before continuing assembly. Cut out each decal one by one and dip it in warm water for approx. 20 secs.; slide decal from the paper at the marked position and dab with blotting-paper.

FRANÇAIS: ATTENTION: lire soigneusement la fiche d'instructions avant d'assembler. Chaque pièce est numérotée. Suivre la succession des étapes de montage. Outils nécessaires: couteau et lime pour détacher et ébarber les pièces, élastiques, papier adhésif et pinces à linge pour maintenir ensemble les pièces après collage. Laver le plastique dans une solution détergente légère, rincer et laisser sécher à l'air libre pour une meilleure adhérence de la peinture et des décalcs. Ajuster les pièces ensemble avant de coller. Employer la colle Revell pour plastique exclusivement. Utiliser très peu de colle à chaque fois. Gratter le chrome ou la peinture sur les surfaces à coller. Peindre les petites pièces sur le support avant de les détacher. Laisser la peinture sécher totalement avant de continuer l'assemblage. Découper chaque décal séparément et le plonger dans l'eau chaude environ 20 secondes. Faire glisser le décal du papier à l'endroit du décor et tamponner avec du papier buvard.

NEDERLANDS: OPGELET: alvoren te beginnen met het in elkaar zetten, eerst de handleiding goed doorlezen. Elk onderdeel is genummerd. Aandacht besteden aan de volgorde van montage. Het benodigde gereedschap: mesje en vlij voor het verwijderen en het afbreken van de onderdelen, elastiek, plakband en wasknijpers gebruiken voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen. De plastic onderdelen met een zacht wasmiddel schoonmaken en laten drogen zodat de verf en de transfers beter hechten. Alvorens te lijmen, eerst vaststellen of de onderdelen

Form hergestellt und im Eigentum von Revell Plastics GmbH/Revell Inc.
Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Mould produced by and the property of Revell Plastics GmbH/Revell Inc.
Unlawful imitations will be subject to prosecution.

passen; de lijm zuinig opbrengen. Chrom en verf van de op elkaar te lijmen delen verwijderen. Kleine onderdelen verven voor de hand het gietraam verwijderd worden. De verf goed laten drogen in eerst en verder gaan met de bouw. Elk transfer apart uitknippen en ca. 20 sekonden in lauw/warm water leggen. Het transfer op de juiste plaats van het papier schuiven op het model en met vloeipapier aandrukken.

SVENSKA: VIKTIGT: Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar bygga. Varje del är numrerad. Tänk igenom ordningsföljden för de olika momenten. Följande verktyg krävs: kniv och fil för att ta loss och putsa detaljerna, gummiband, tejp och klädnytor för att hålla detaljerna på plats medan limmet torkar. Tvätta alla plastdetaljerna i mild tvålösning, skölj och låt lufttorka för att få färg och dekalerna att fästa bättre. Proppa varje plastdetaljerna innan du limmar. Använd endast Revells plastlim. Använd sparsamt med lim. Skrapa bort krom och färg från den yta som ska limmas: måla smådetaljerna innan du skär loss dem. Låt allt färg torka ordentligt innan du fortsätter byggandet. Skär ut varje dekal för sig och blöd den i ljummet vatten i ungefärligen 20 sekunder, och låt dekalen glida av papperet och ner på det markerade läget: sug sedan försiktigt upp det mest vattnat med läskpapper eller en tygtrasa.

ITALIANO: ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'assemblaggio. Ogni pezzo è numerato. Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lama per rimuovere e rifinire le parti elastico nastro adesivo e spilli per tenere le parti dopo averle incollate. Lavare la plastica con un detergente delicato, sciaccquare e lasciar asciugare all'aria per una migliore adesione della vernice e delle 'decal'. Accoppiare le parti da incollare. Usare solamente 'Revell plastic cement'. Usare poco collante. Grattare la cromatura e la vernice nei punti da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli. Far seccare bene la vernice prima di continuare nell'assemblaggio. Ritagliare una per una le 'decal' ed immergerle in acqua tiepida per circa 20 secondi. Applicare ogni 'decal' nella posizione segnata e tamponare con della carta assorbente.

ESPAÑOL: ATENCIÓN: cuidadosamente lean la hoja de instrucciones antes del montaje. Cada pieza es numerada, consideren la sucesión de las operaciones de montaje. Herramientas requeridas: cuchilla y lama para quitar y desbarbar las piezas, banda de caucho, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas, después de engomarlas. Lavar el plástico en solución detergente suave, aclarar y dejar que se sequen al aire para una mejor adhesión de la pintura y la calcomanía. Adaptar las piezas bien juntas antes de encollar. Solamente utilizar pegamento plástico Revell. Utilizar el pegamento cautelosamente y sin exceso. Raspar el cromado y la pintura en la zona que ha de ser en colada: Pintar las piezas pequeñas giratorias antes de sacarlas. Dejar que la pintura se seque totalmente antes de continuar el montaje. Cortar cada calcomanía una por una y sumergirla en agua caliente durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar la calcomanía del papel en la posición marcada y golpearla suavemente con el papel seco.

Forme produite par et propriété de Revell Plastics GmbH/Revell Inc.
Les contrefaçons seront poursuivies par voies légales.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell Plastics GmbH/Revell Inc.
Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.



Kleben
Glue
A coller
Lijmen
Limmas
Incollare
Engomar



Nicht kleben.
Don't glue.
À ne pas coller.
Niet lijmen.
Timmas ej.
Non incollare.
No engomar.



Anzahl der Arbeitsgänge.
Number of working steps.
Nombre d'étapes de travail.
Het aantal der bouwhandelingen.
Antal arbetsmoment.
Número de pasos.
Número de operaciones de trabajo.



Wahlweise
Optional
Facultatif
Ter keuze
Valfritt
Facultativo
Opcional



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen.
Soak and apply decals.
Mouiller et appliquer les décalcs.
Transfer in water even later weken en opbrengen.
Biot och fast dekalerna.
Immergere in acqua ed applicare decal.
Remojar y aplicar las calcomanías.



Abbildung zusammengesetzter Teile.
Shown assembled.
Vu assemblé.
Afbeelding van een gebouwd onderdeel.
Visas hopslatt.
Figura assembrata.
Presentado montado.



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Genomsiktiga detaljer
Parte transparente
Limpiar las piezas



Frankfurt



München



WHITE
WEISS 4
BLANC
WIT
VIT
BIANCO



ANTHRACITE
ANTHRASIT 9
ANTHRACITE
ANTHRACIET
ANTRACIT
ANTRACITE



ALUMINUM
ALUMINIUM 99
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIUM



BLACK
SCHWARZ 302
NOIR
ZWART
SVART
NERO



DAYGLOW RED
LEUCHTROT 332/232
ROUGE FLUO
HELROOD
SIGNALRÖD
ROSSO FLUORESC.



CLEAR
FARBLOS 1
INCOLOR
KLEURLOOS
KLAR
TRANSPARENTE



YELLOW
GELB 12
JAUNE
GEEL
GUL
GIALLO

40%



60%

LUFTHANSA BLUE
LUFTHANSA BLAU 350
BLEU LUFTHANSA
LUFTHANSA BLÅ
BLÅ-LUFTHANSA

ANTHRACITE
ANTHRASIT 9
ANTHRACITE
ANTHRACIET
ANTRACIT
ANTRACITE



METALLIC GREY
EISENFARBIG 91
GRIS METALLIQUE
IJZERKLEUR
JÄRNGRÅ
FERRO



FIERY RED
FEUERROT 330
ROUGE VERMILLON
VUURROOD
ELDRÖD
ROSSO ACCESO



ORANGE
ORANGE 30
ORANGE
ORANGE
ORANGE
ARANCIO



LIGHT GREY
HELLGRAU 371
GRIS CLAIR
VAALGRØS
LJUSGRÅ
GRIGIO CHIARO



DARK GREY
DUNKELGRAU 378
GRIS FONCE
DONKERGRØS
MÖRKANGRÅ
GRIGIO SCURO



SILICA GREY
KIESELGRAU 70
GRIS SILICE
KIESELSTEINGRIJS
KISELGÅR
GRIGIO ARDESIA



LEAF GREEN
LAUBGRÜN 364
VERT FEUILLE
LOOF GROEN
LÖVRÖNN
VERDE-FOGLIA



SILVER
SILBER 90
ARGENT
ZILVER
SILVER
ARGENTO



BRASS
MESSING 92
CUVRE JAUNE
MESSING
MASSING
OTTONE



WHITE
WEISS 301
BLANC
WIT
VIT
BIANCO

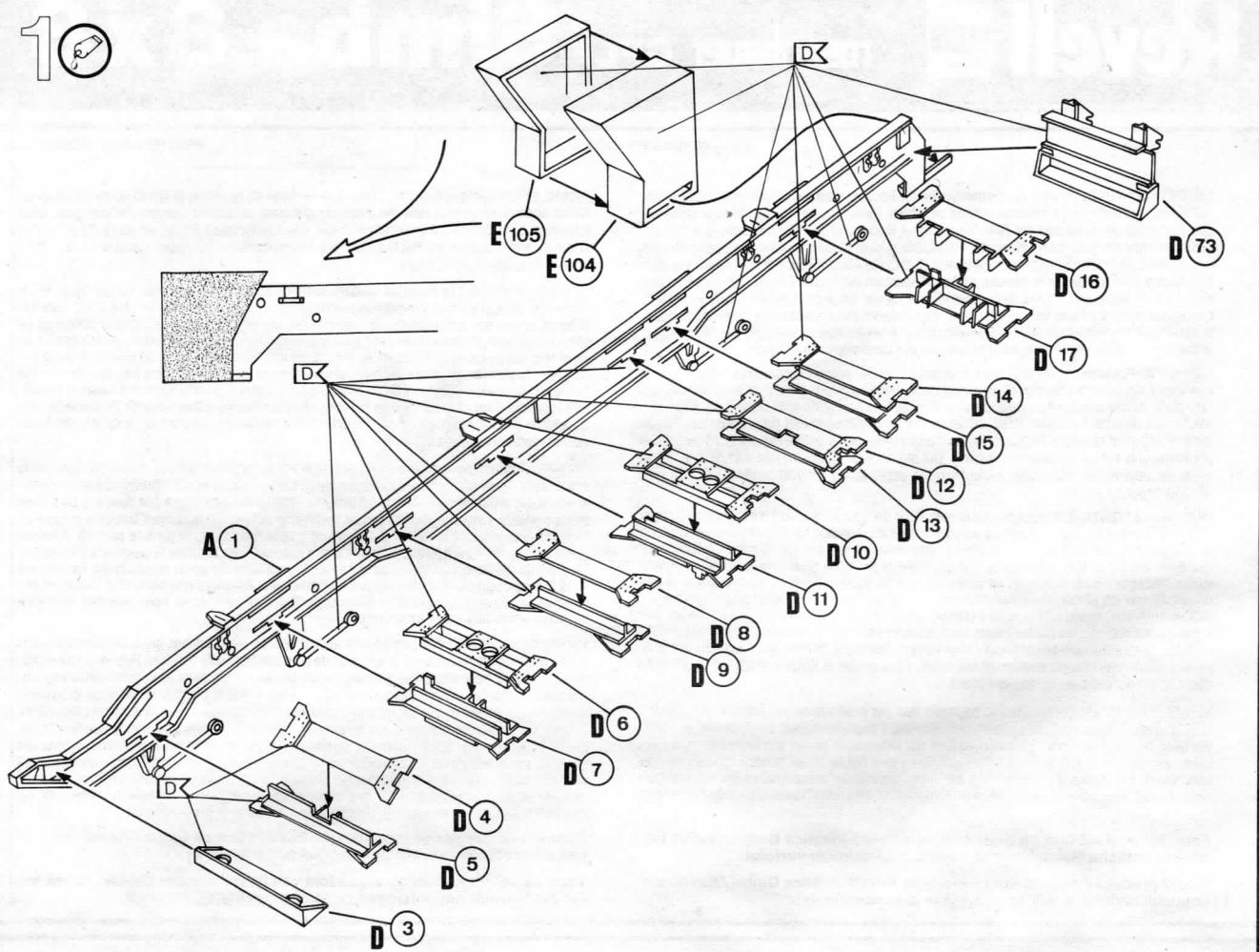


LUFTHANSA BLUE
LUFTHANSA BLAU 350
BLEU LUFTHANSA
LUFTHANSA BLÅ
BLÅ-LUFTHANSA

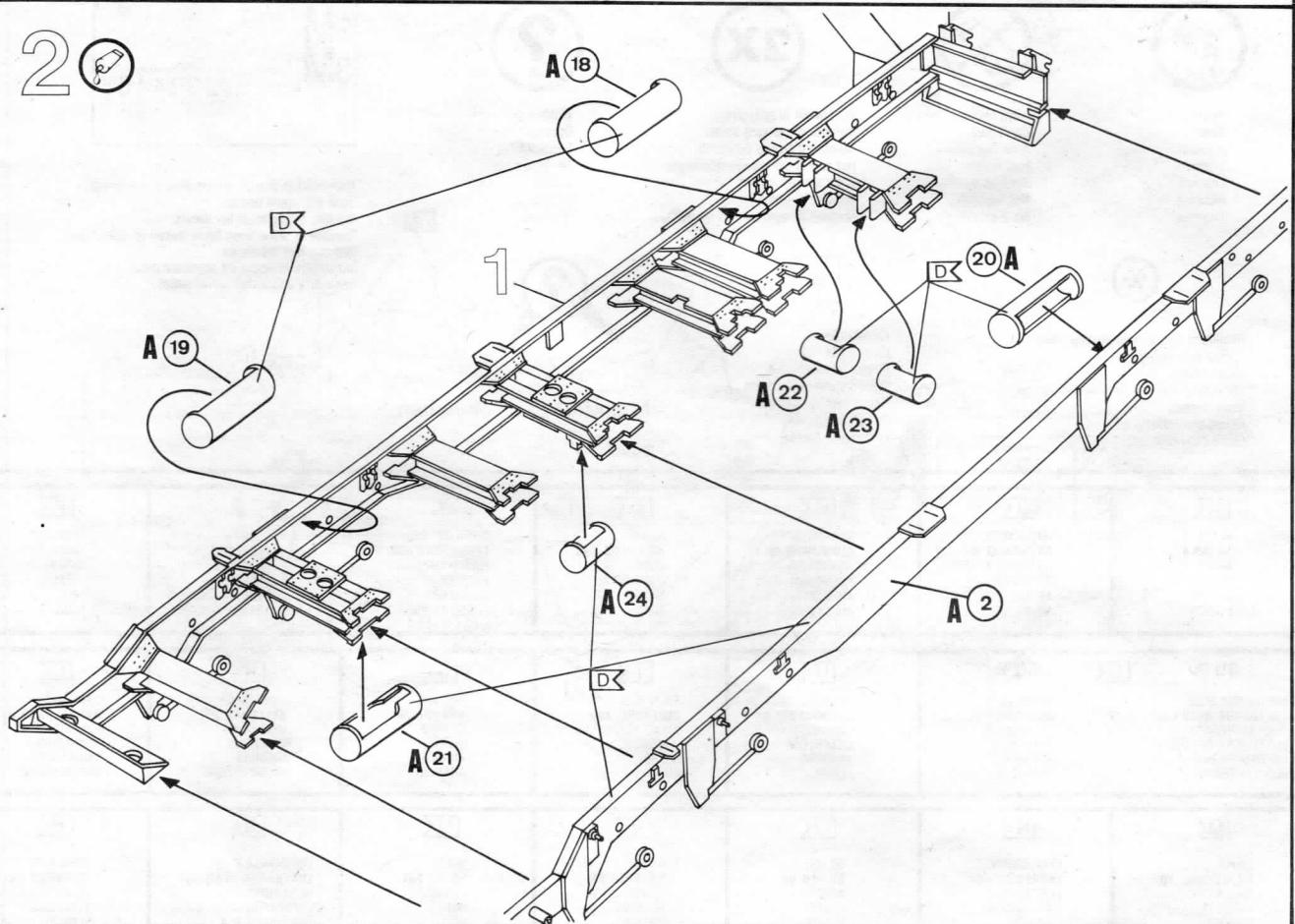


FIERY RED
FEUERROT 31
ROUGE VERMILLON
VUURROOD
ELDRÖD
ROSSO ACCESO

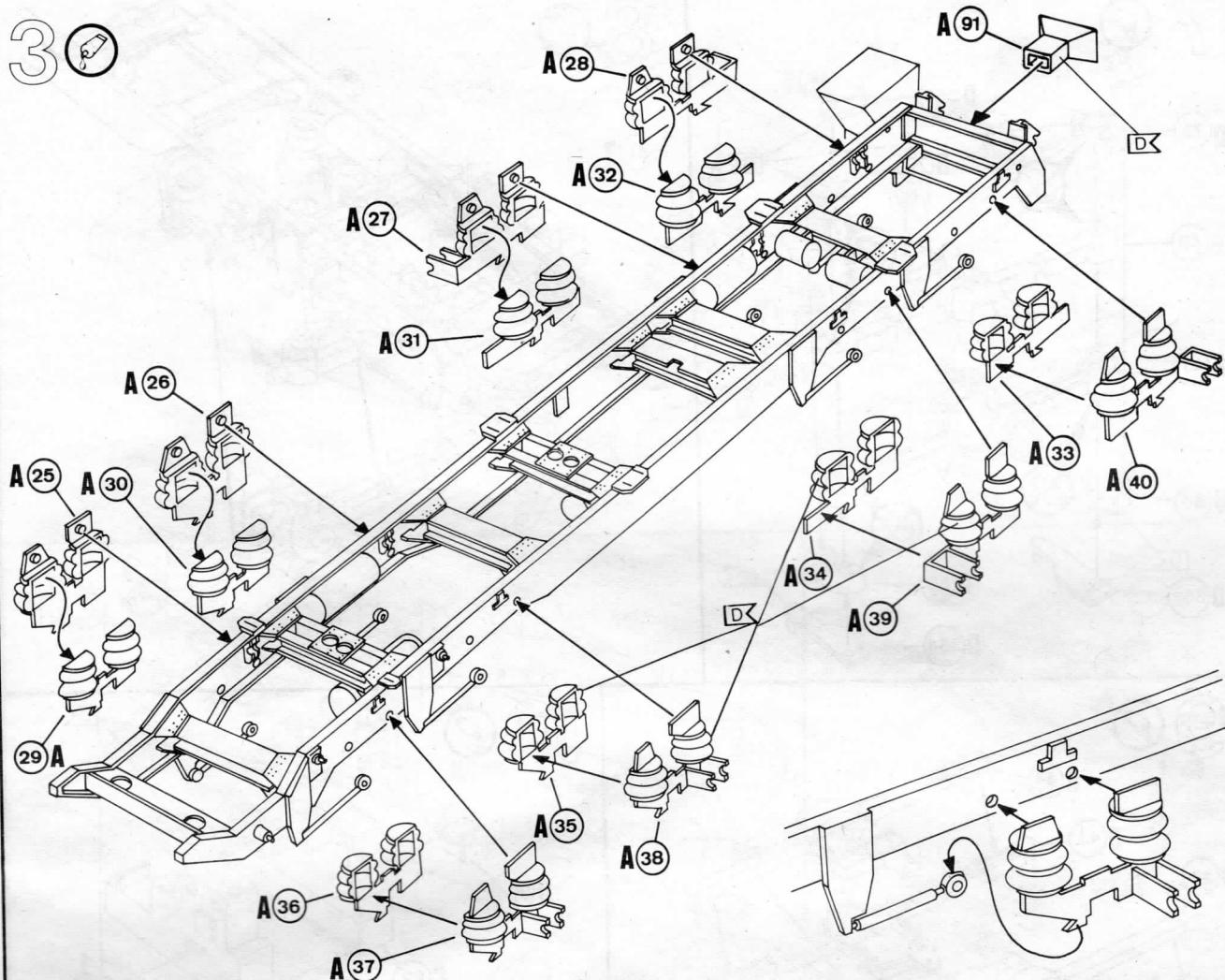
10



20

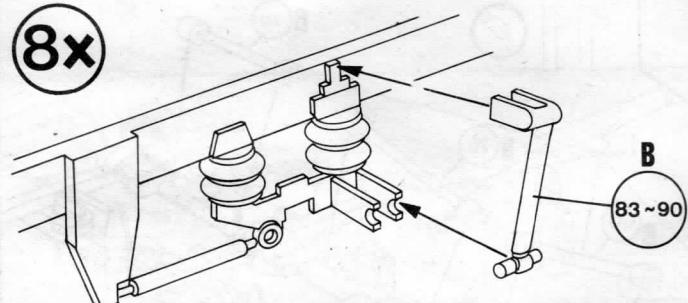


3

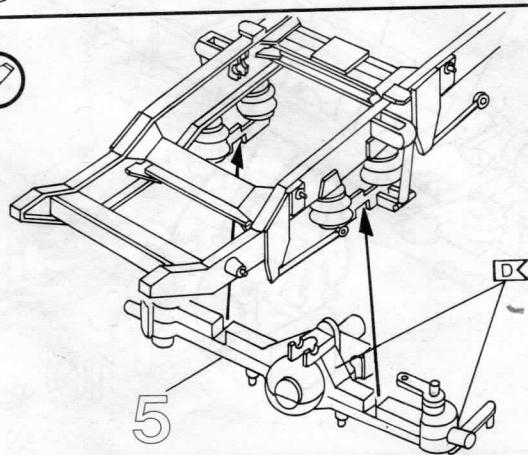


4

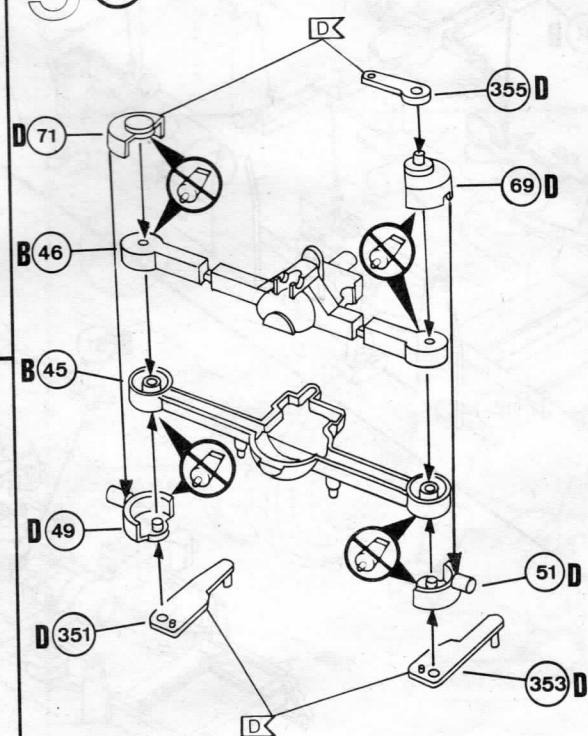
8x



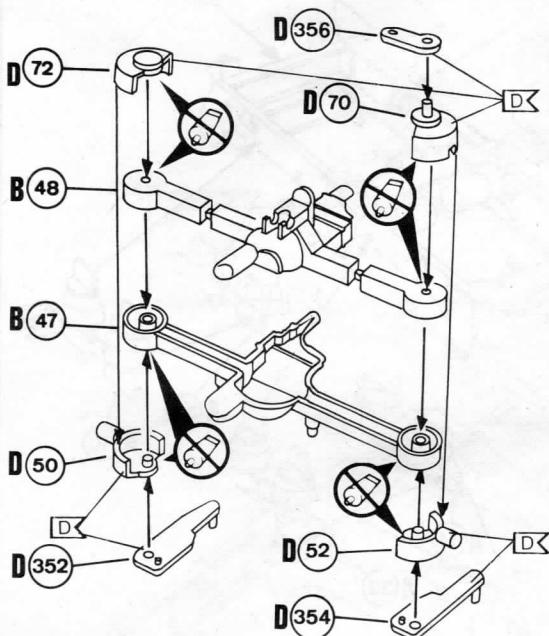
6



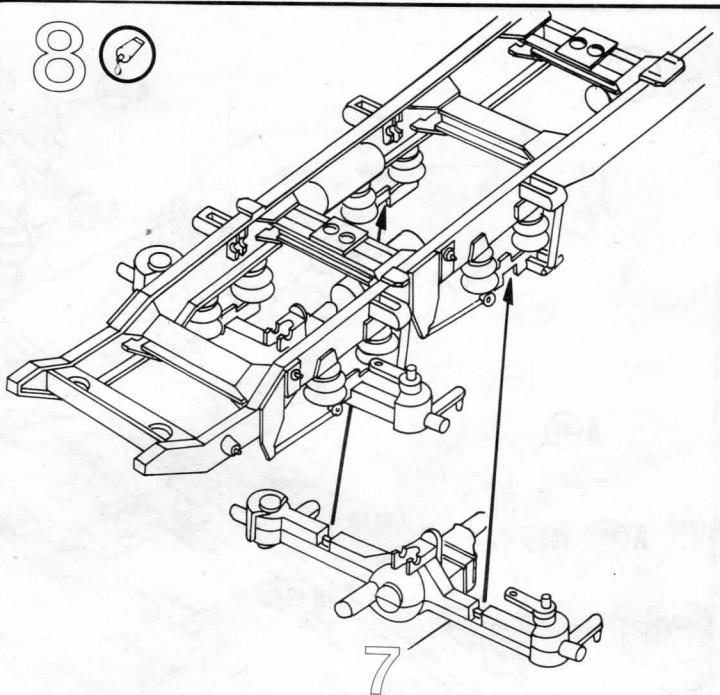
5



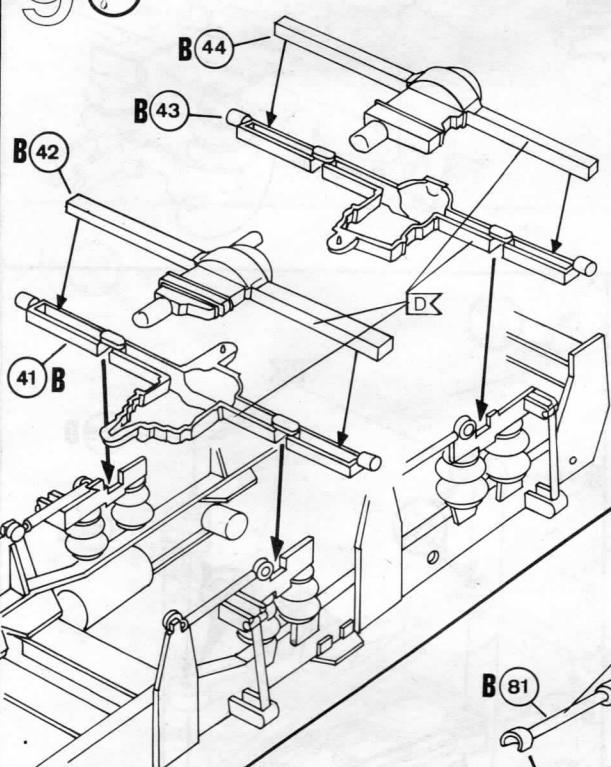
7



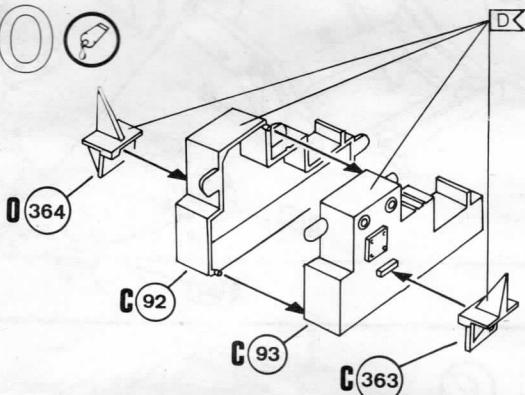
8



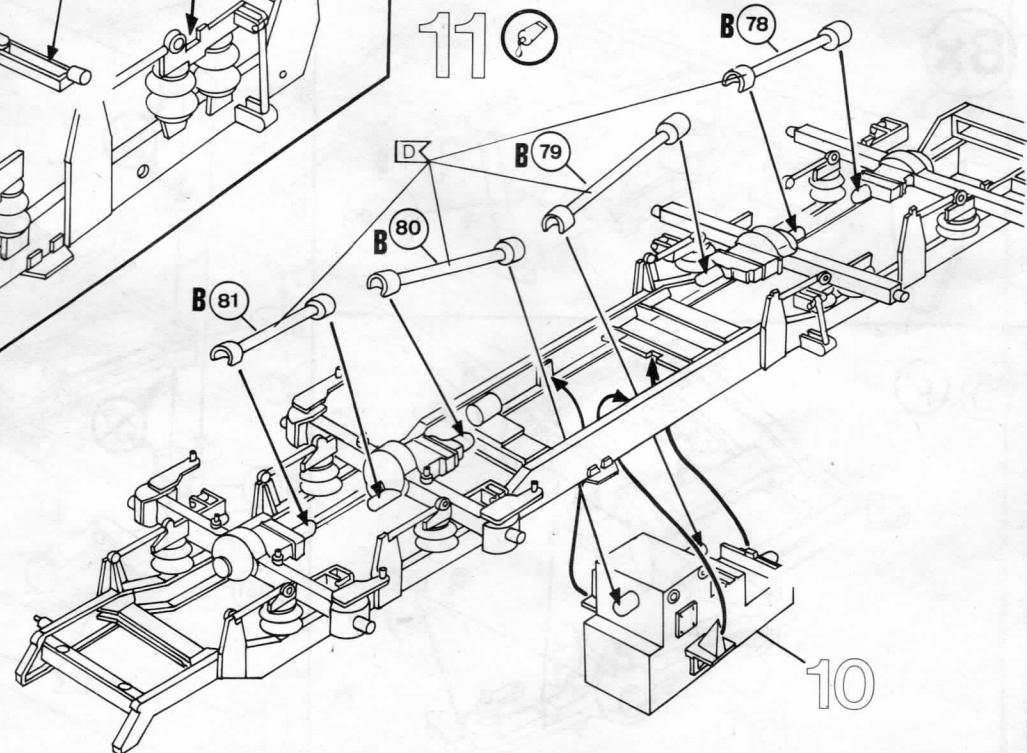
9



10

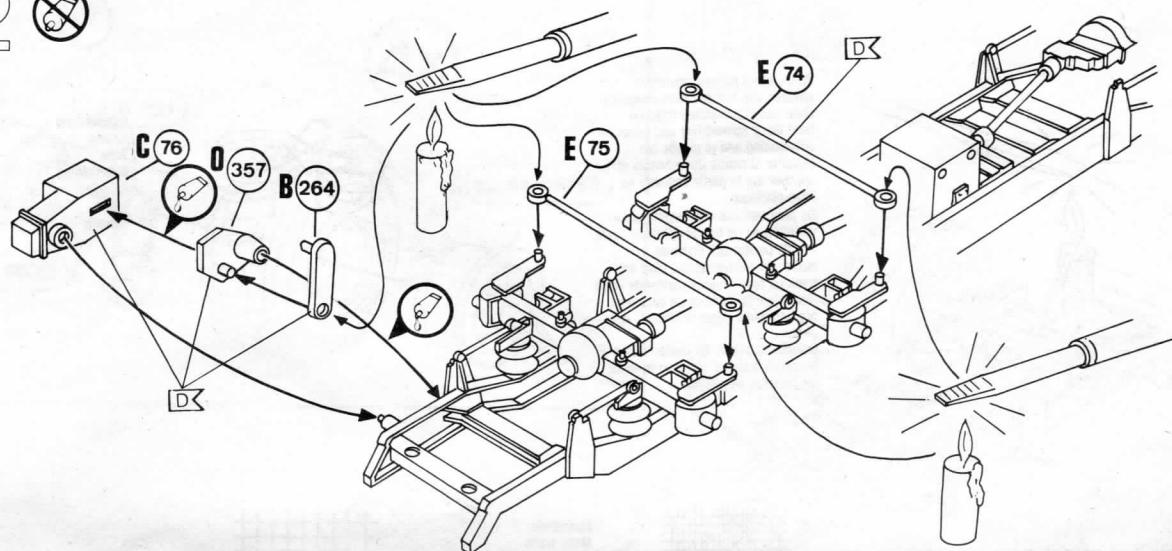


11

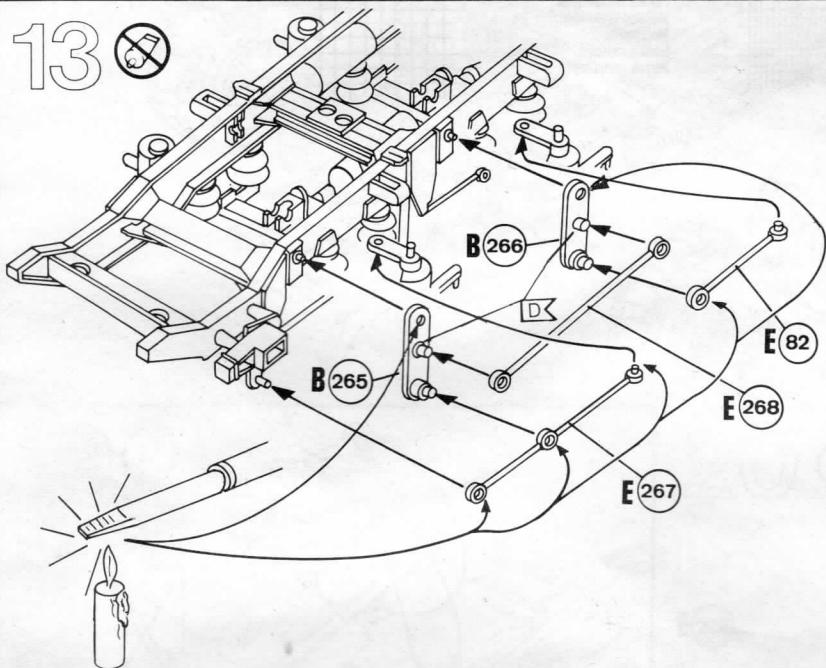


10

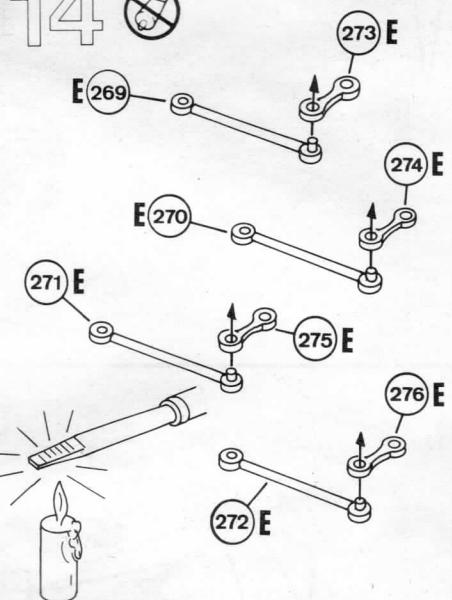
12



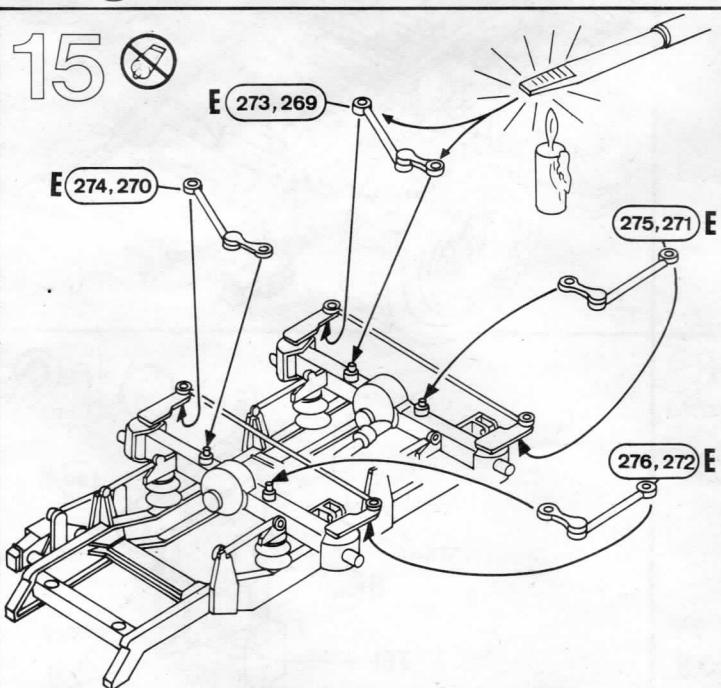
13



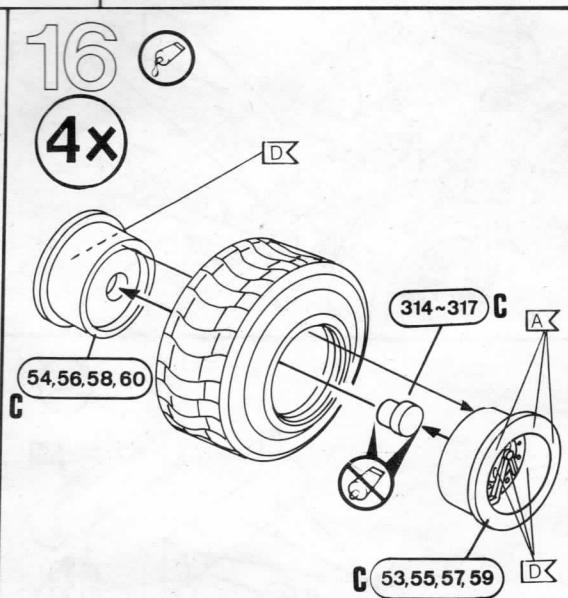
14

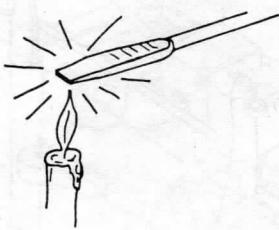


15

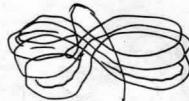


16

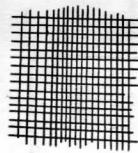




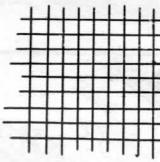
Spitze eines Schraubenziehers
erhitzen und auf das herausragende
Ende des Plastikstiftes drücken
Heat tip of screwdriver and press on
outstanding end of plastic pin
Chauder la pointe du tournevis et
appuyer sur la partie saillante de
l'axe plastique.
De punt van een schroevendraaier
verhitten en op het uitstekende einde
van de plastic stift drukken
Hetta upp skruvmejsels blad och
tryck på plastpinnes utstående ände
Riscaldare la punta di un cacciavite e
premere sulla punta di plastica spor-
gente
Calentar la punta del destornillador y
presionar sobre el extremo saliente
del pasador de plástico



Kabelleitung
Tubing
Tube
Kabelleiding
Kabelledning
Tubi
Tuberia

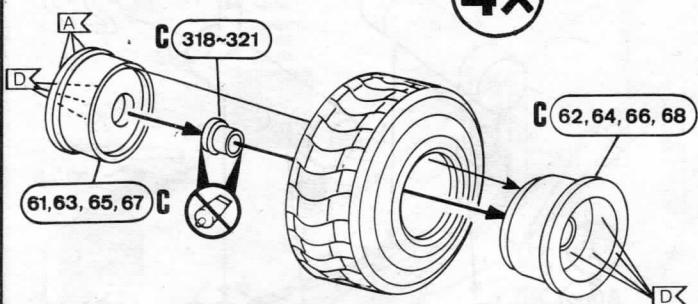


Metalteile
Metal parts
Parties métalliques
Metalen onderdelen
Metallideler
Parti in metallo
Piezas metálicas

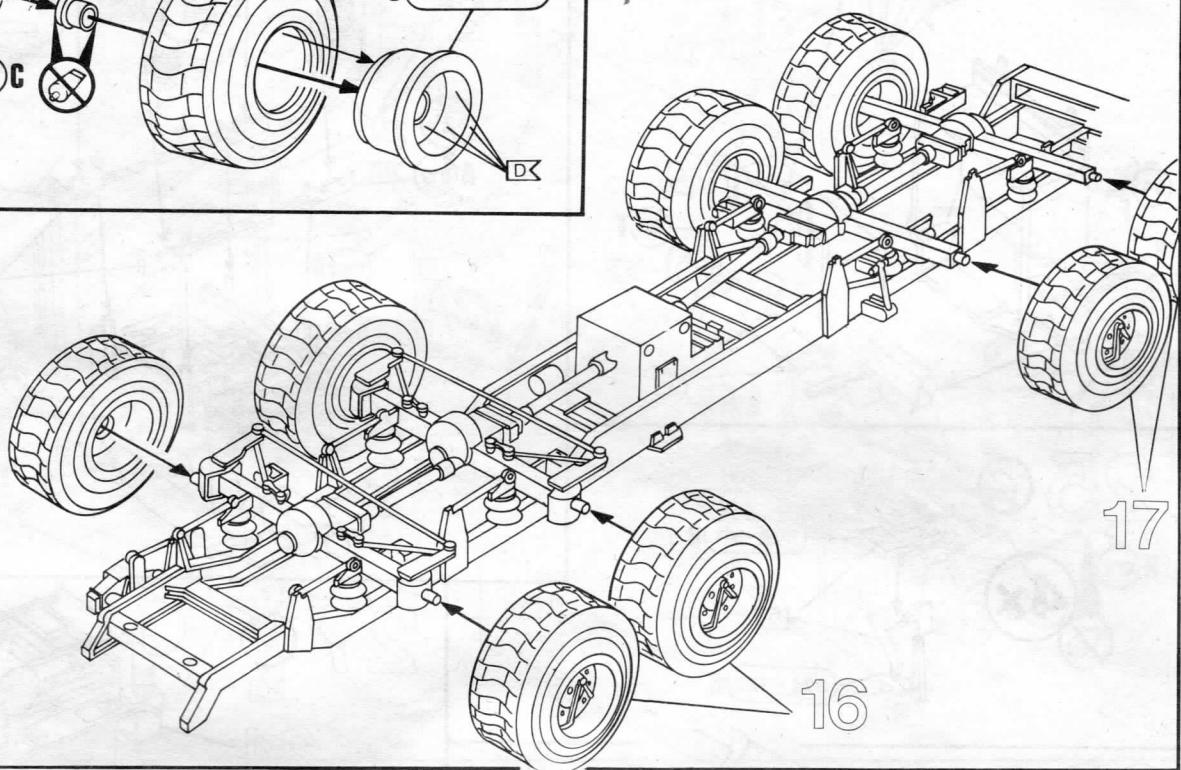


17

4x



18



17

19

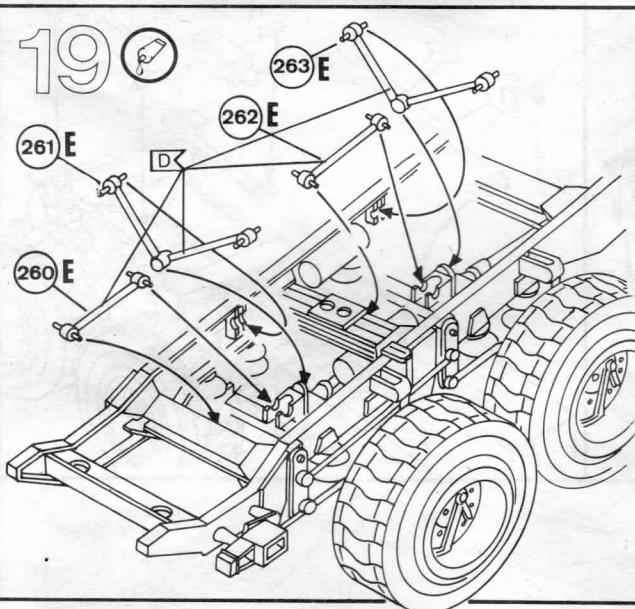
E

263 E

262 E

261 E

260 E



20

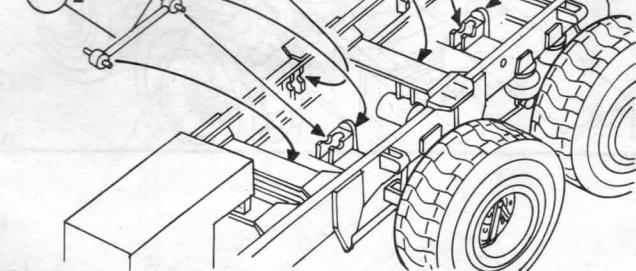
E

280 E

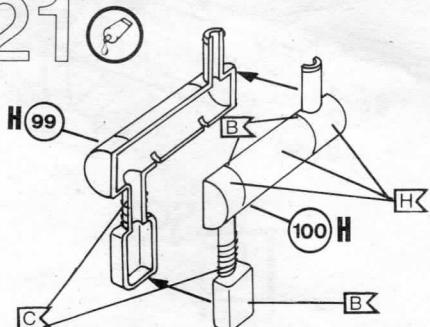
279 E

E 278

E 277



21



22

H 98

C

B

H 97

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

C

B

H

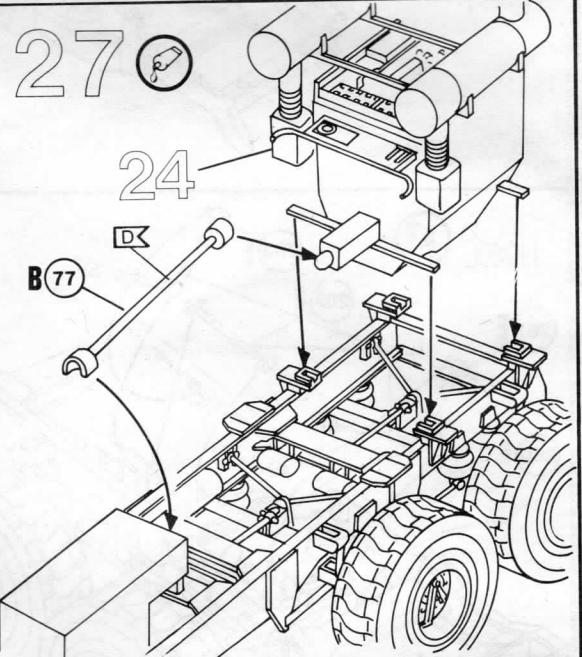
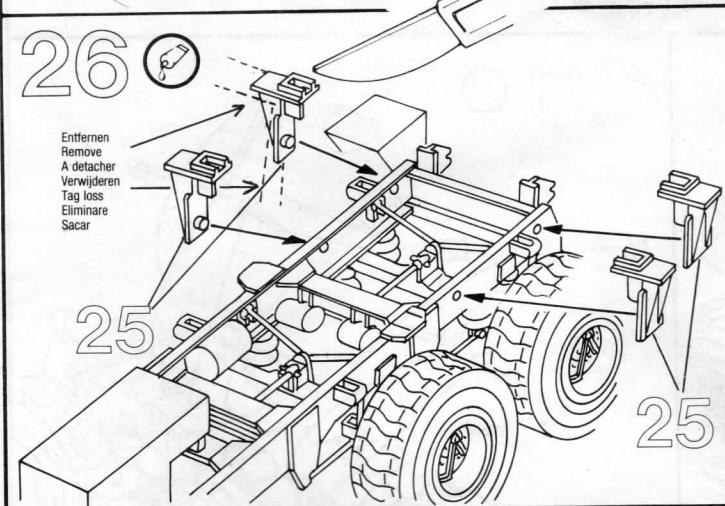
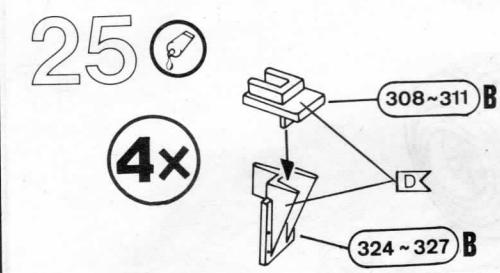
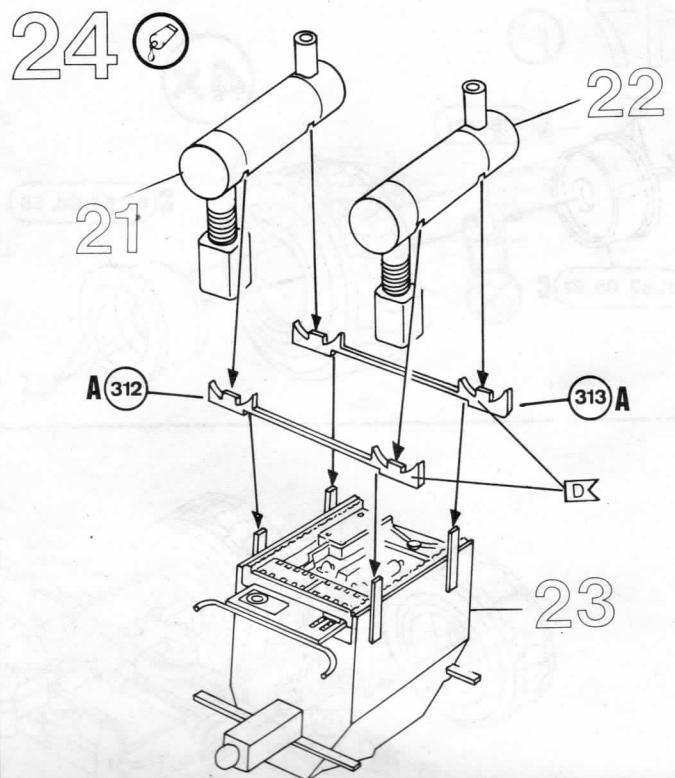
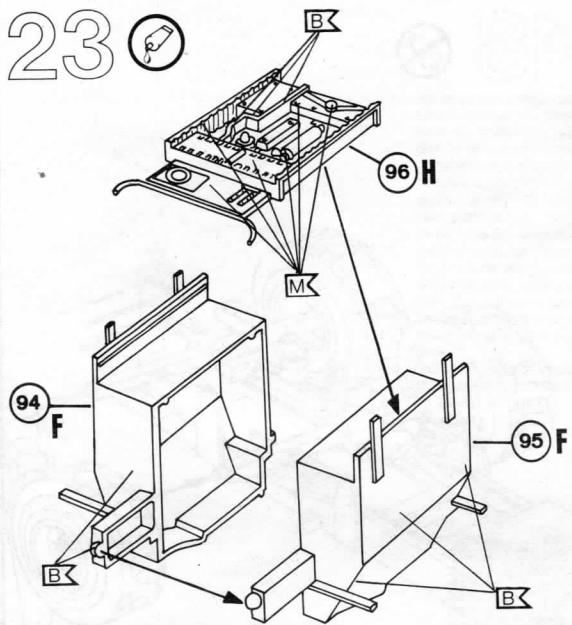
C

B

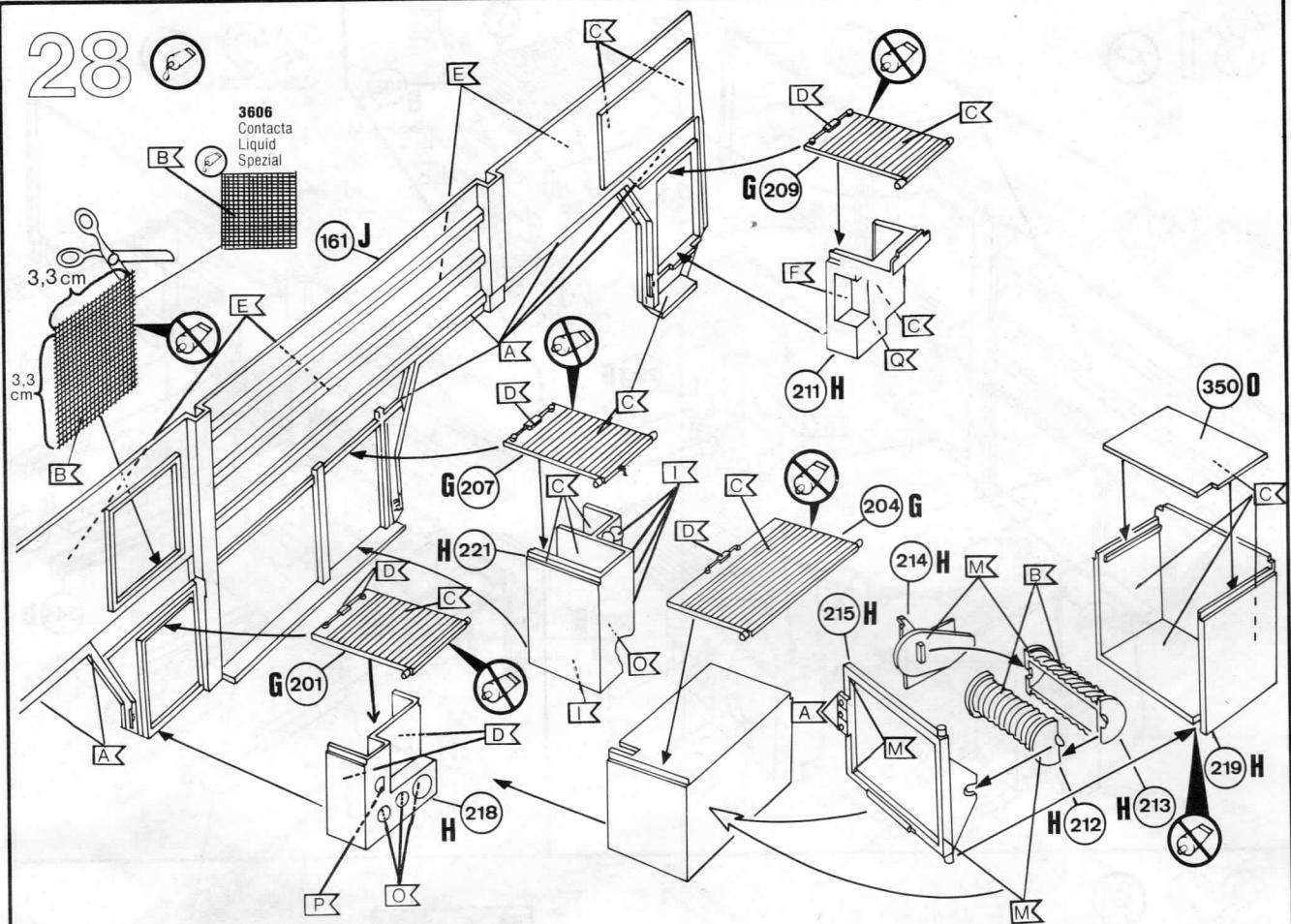
H

C

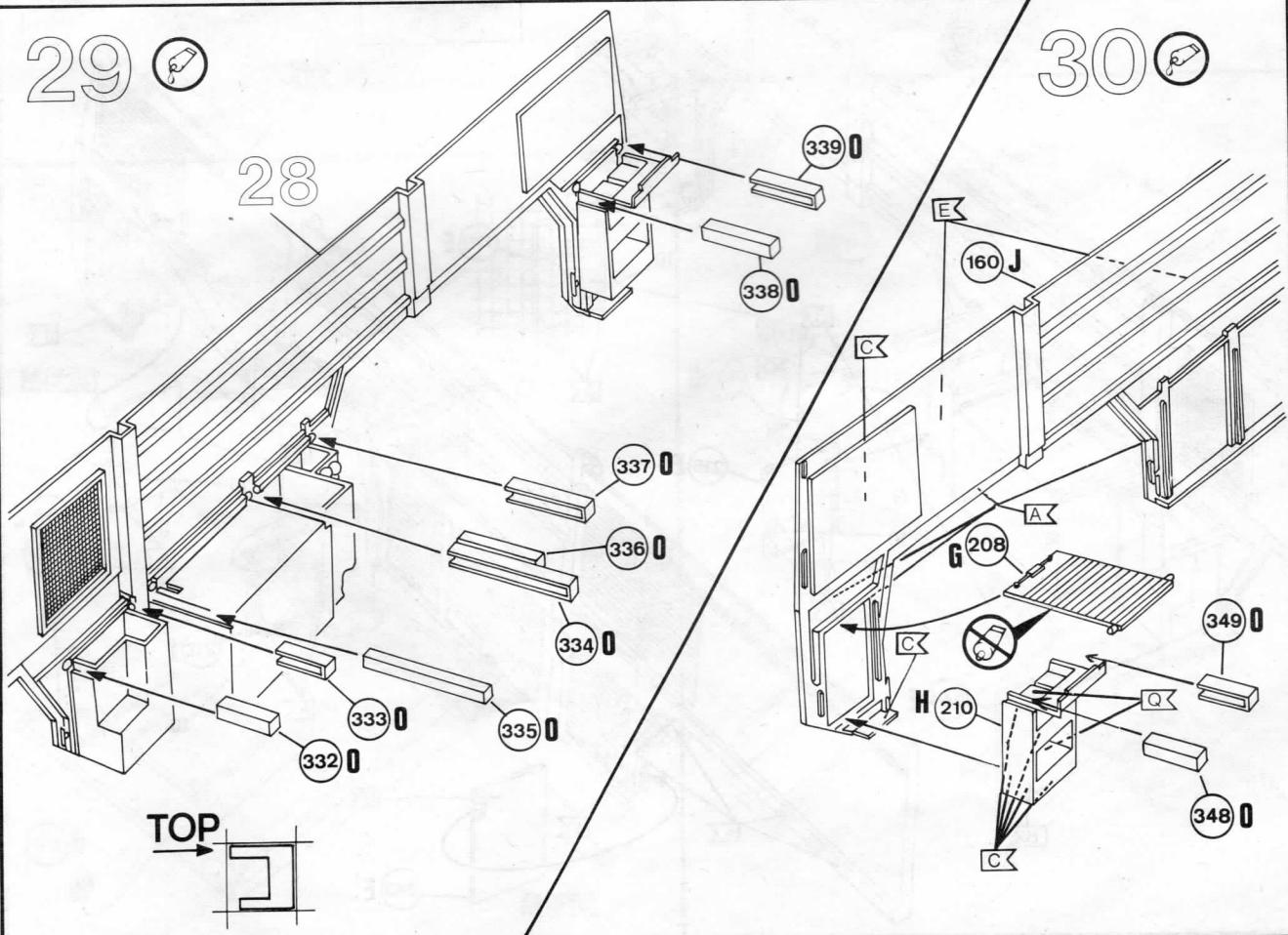
B



28



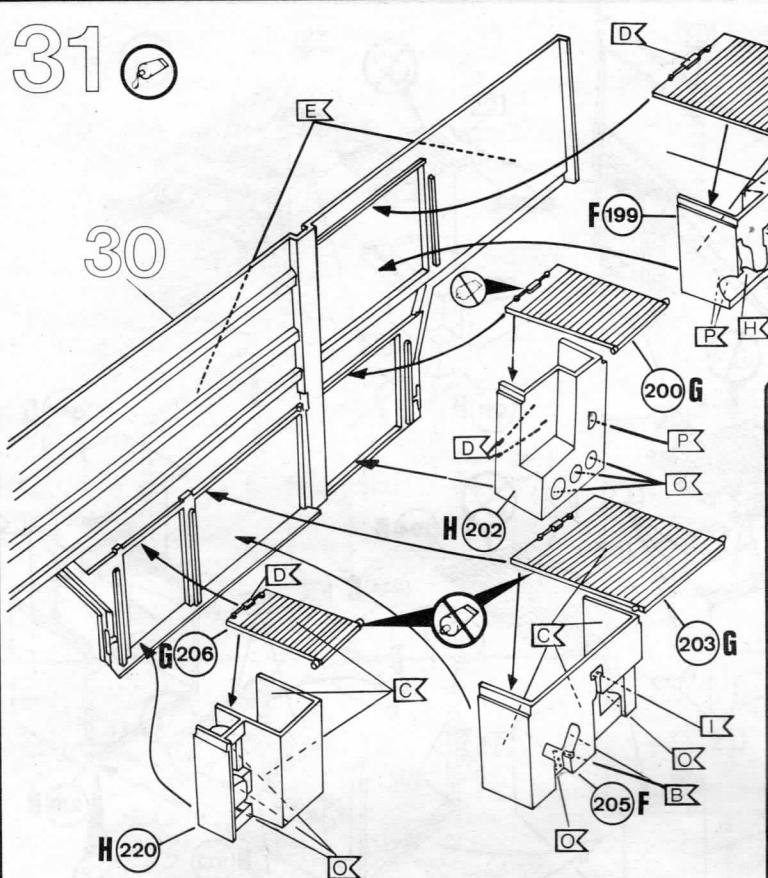
29



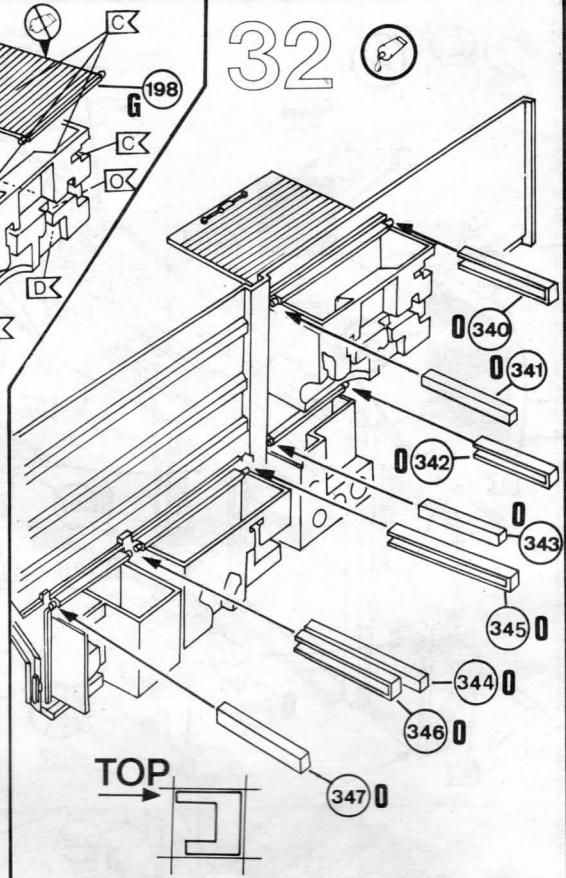
30



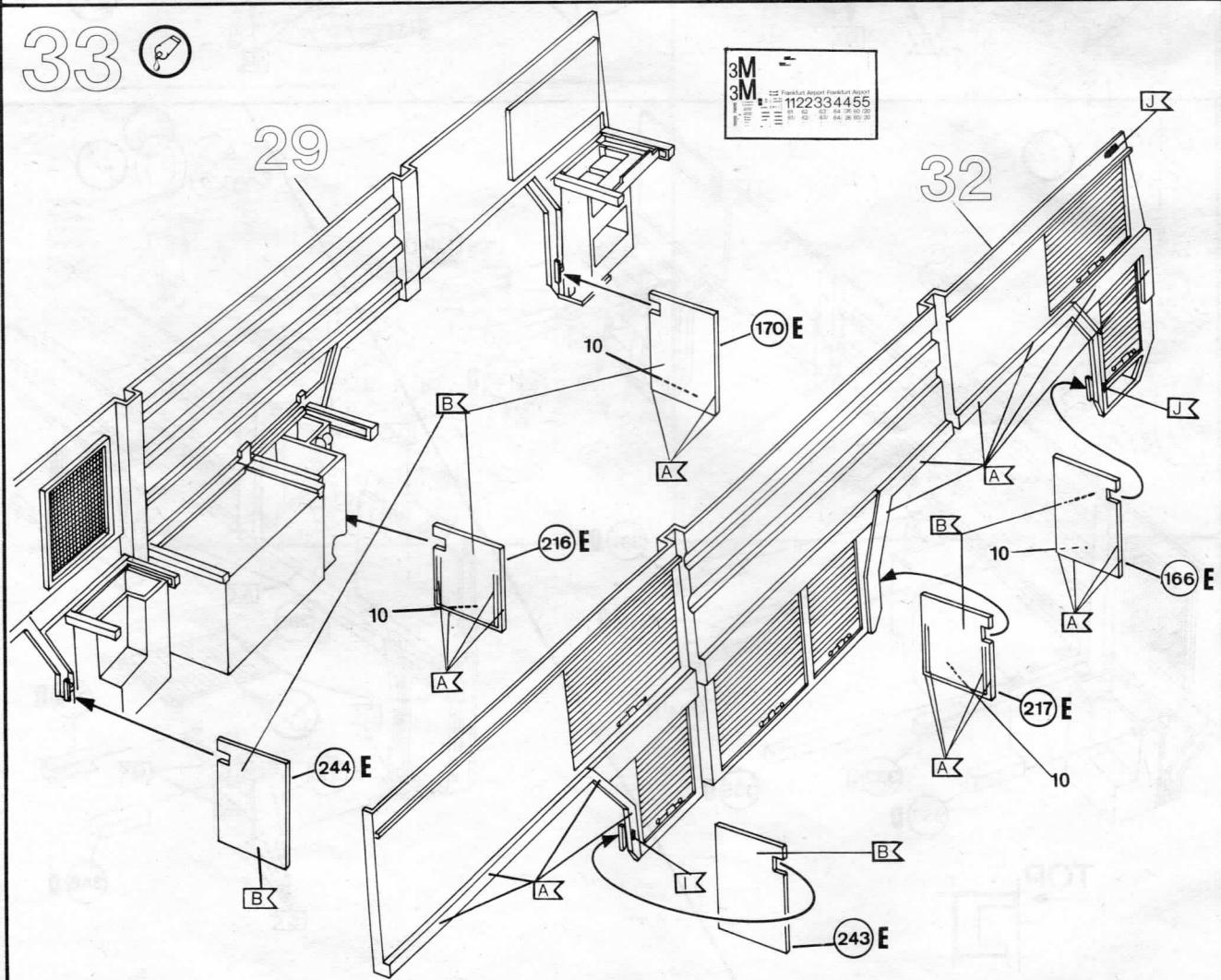
31



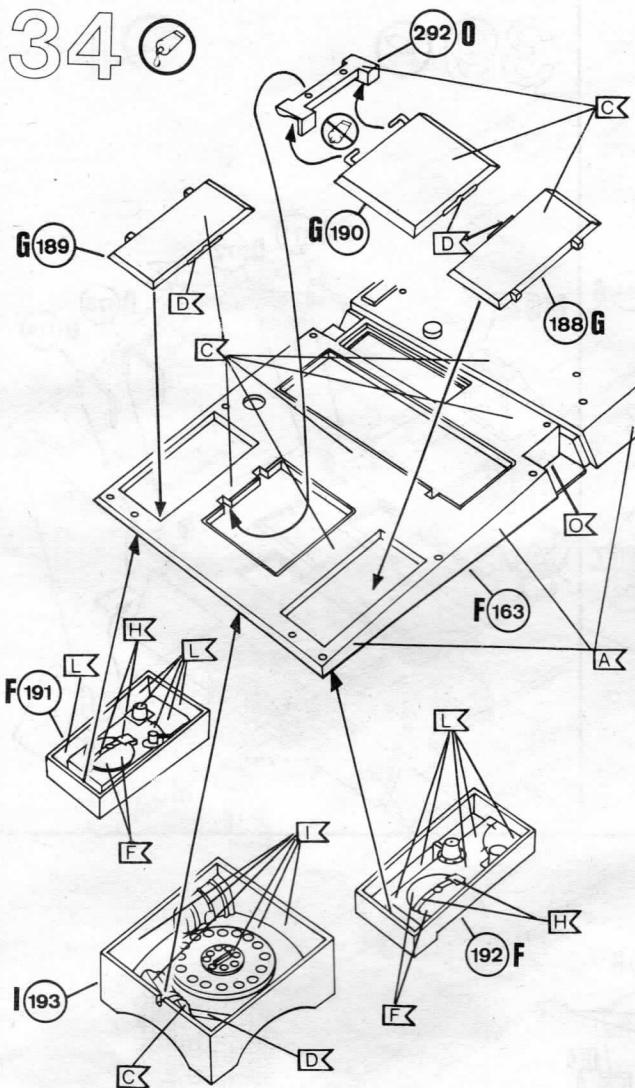
32



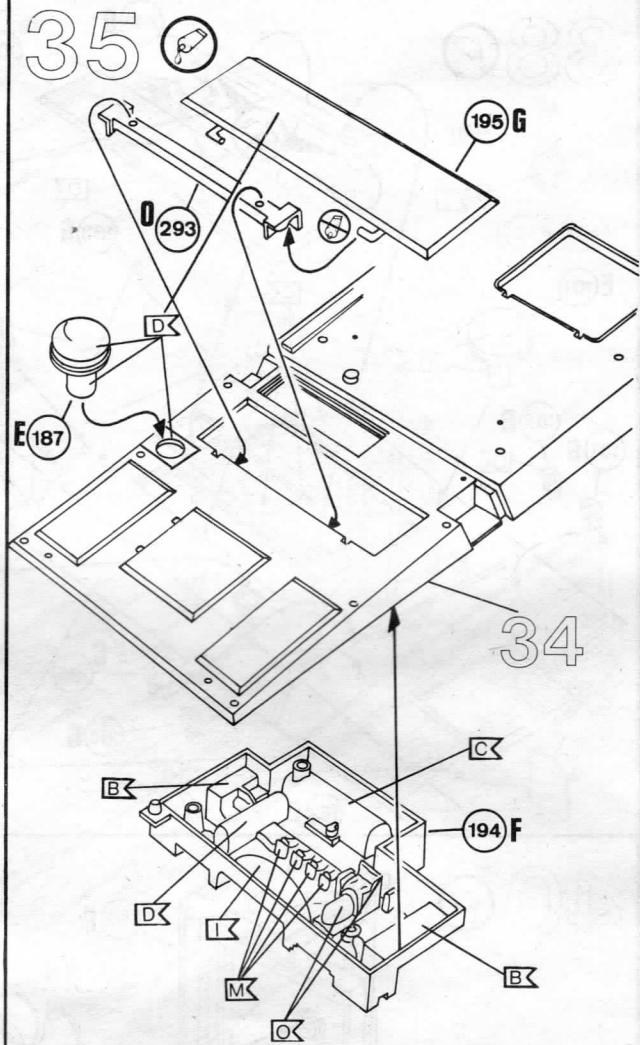
33



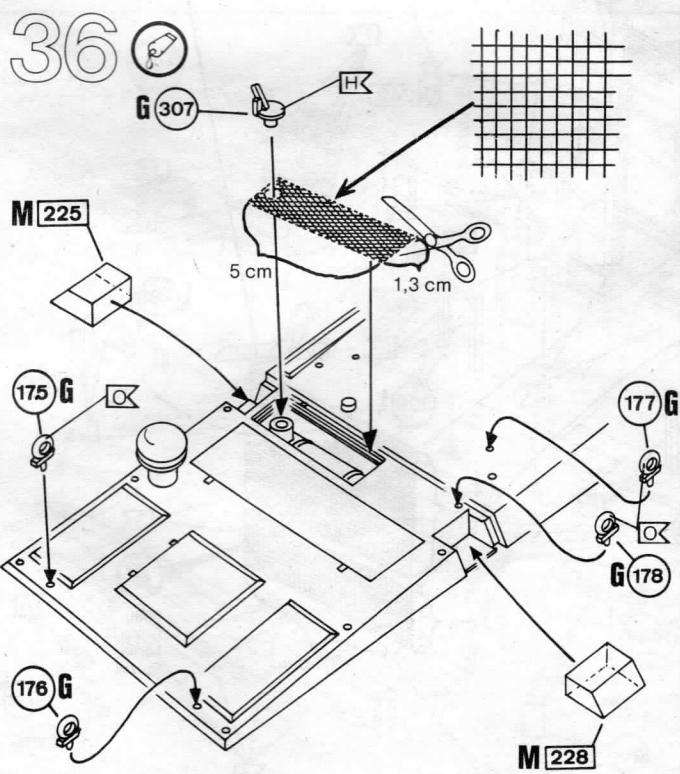
34



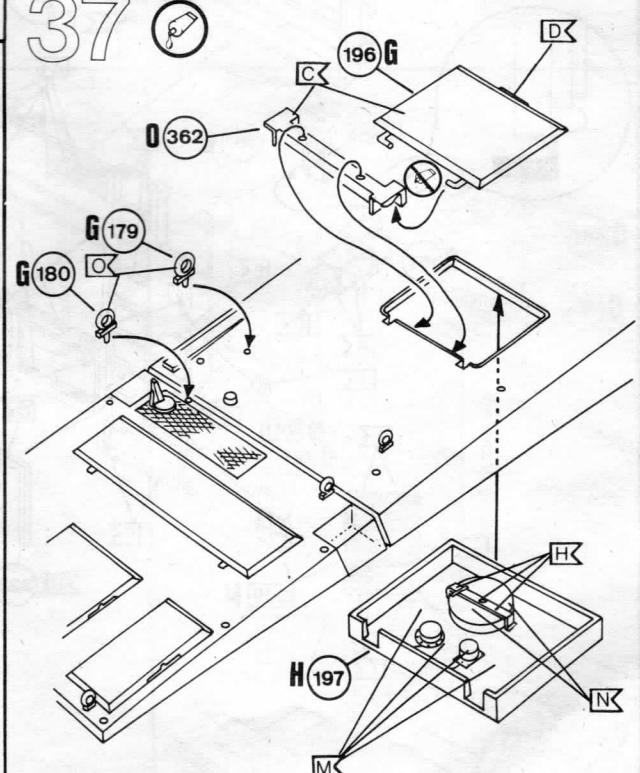
35



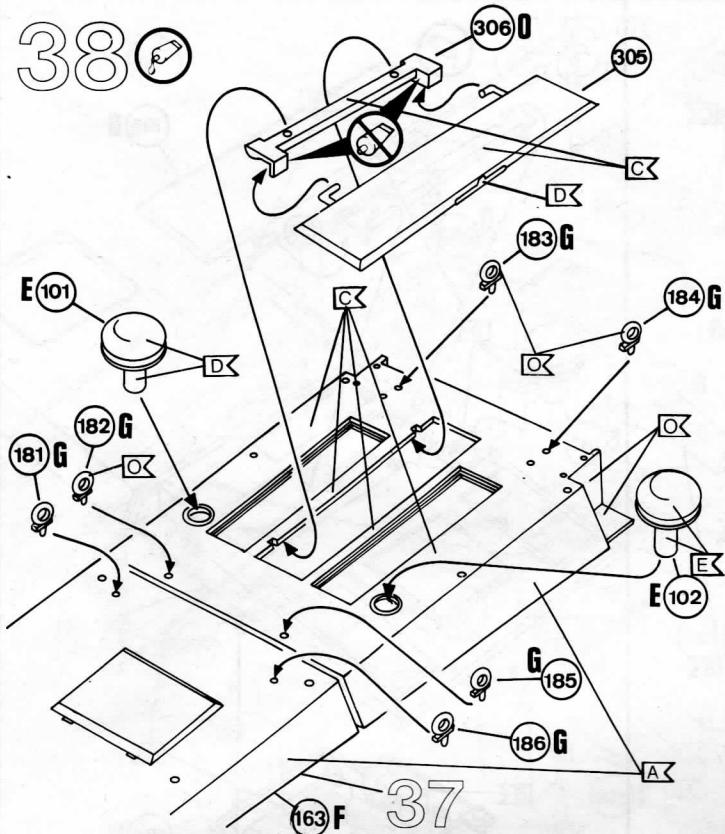
36



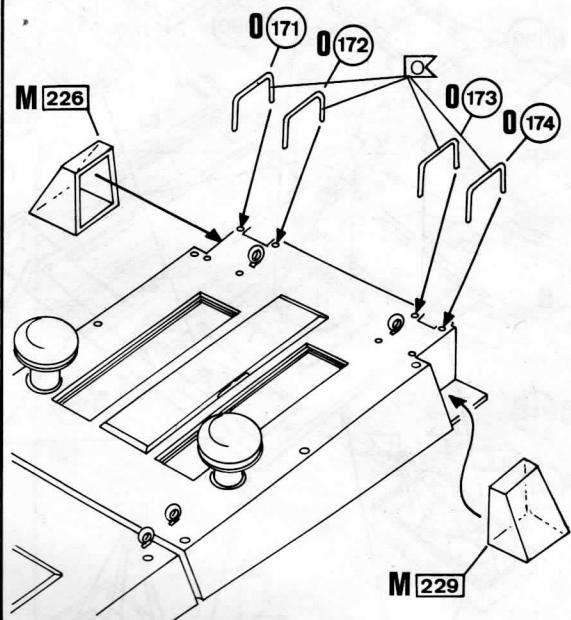
37



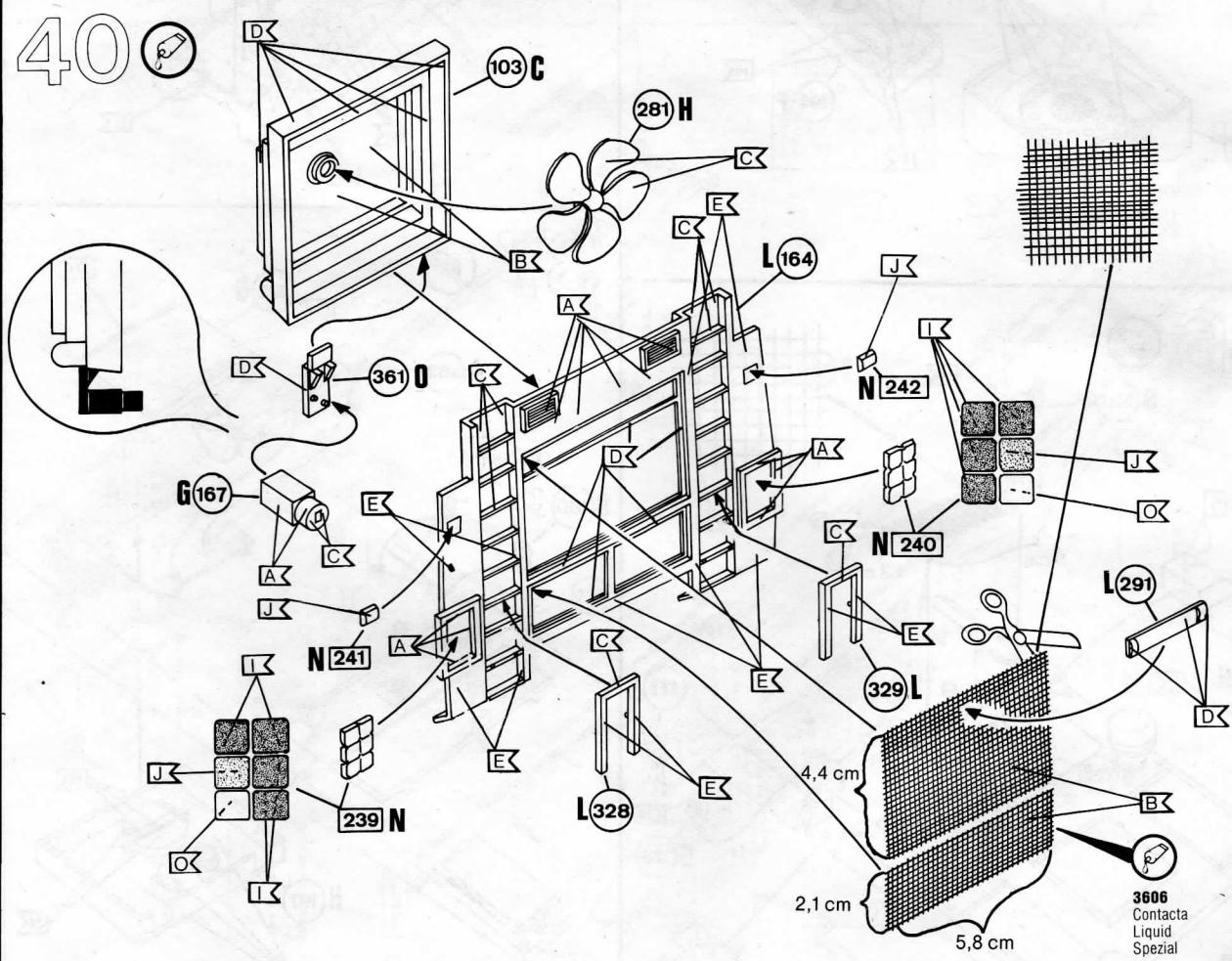
38



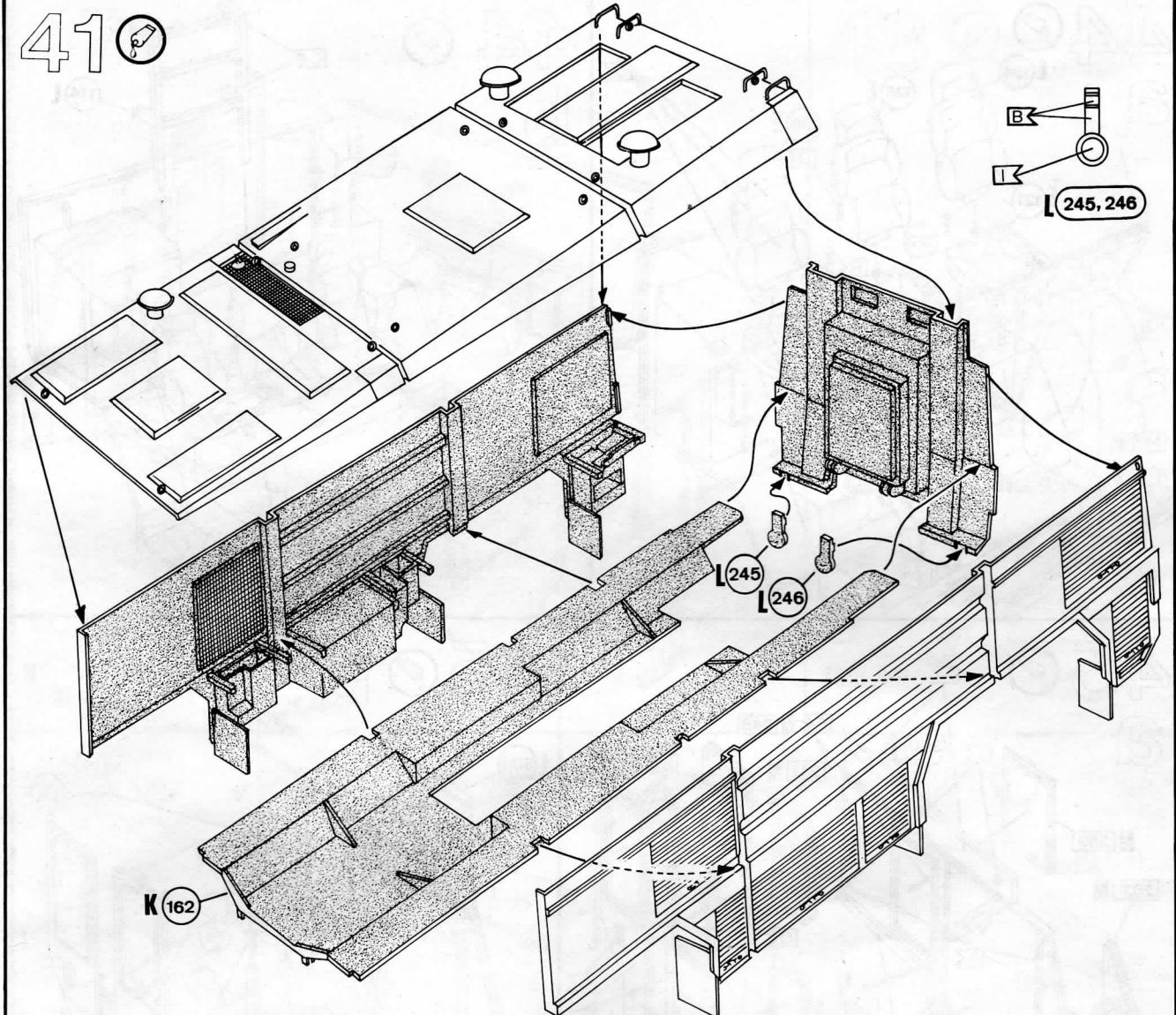
39



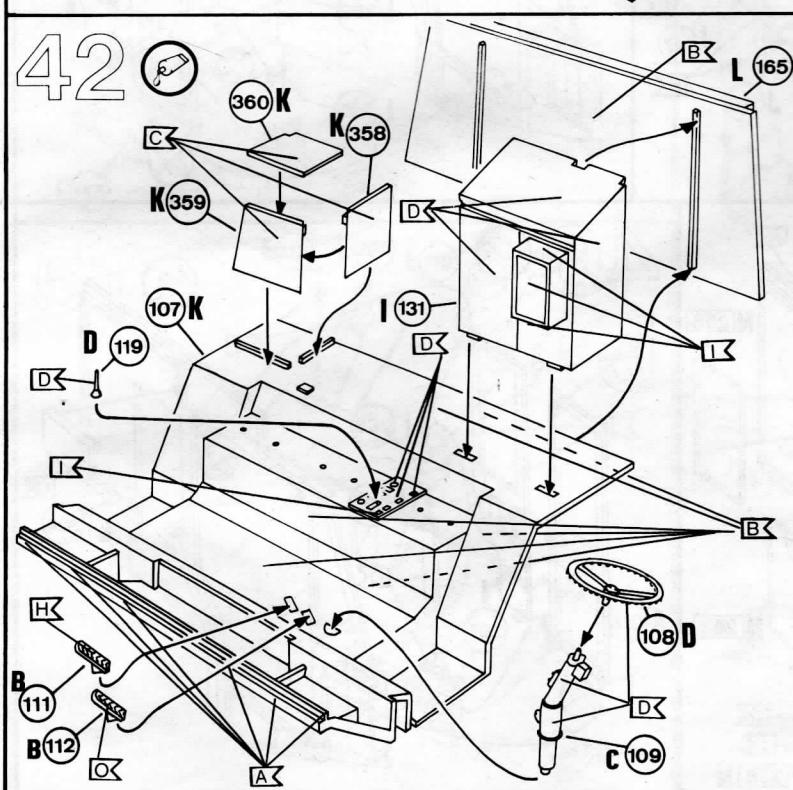
40



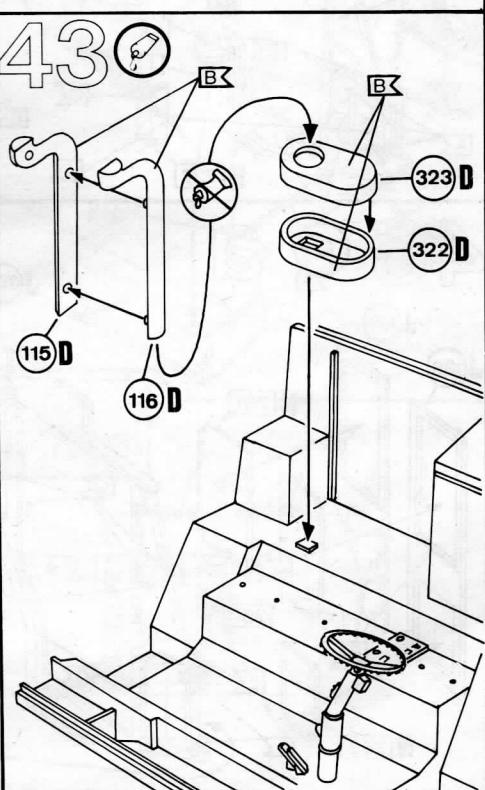
41

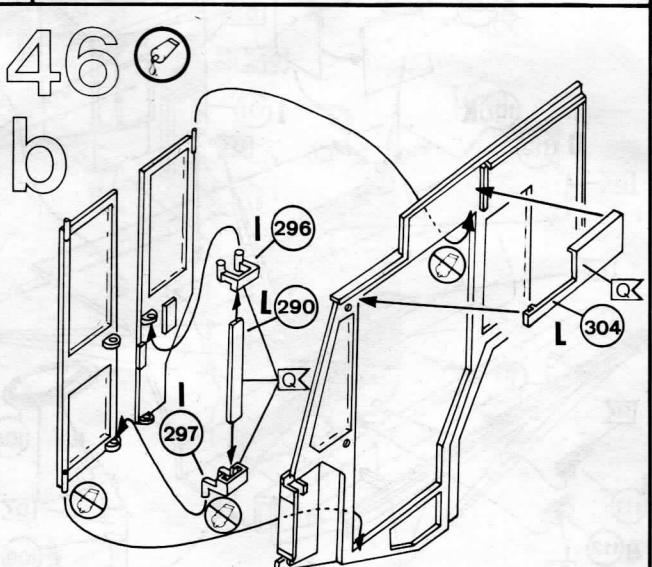
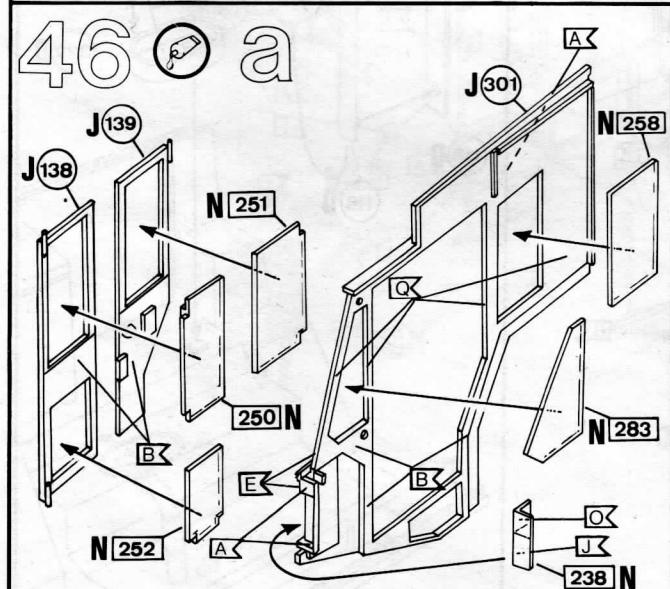
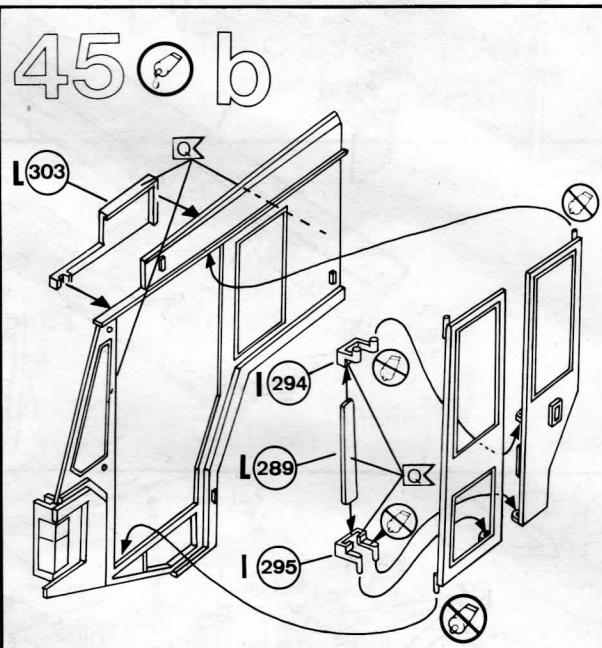
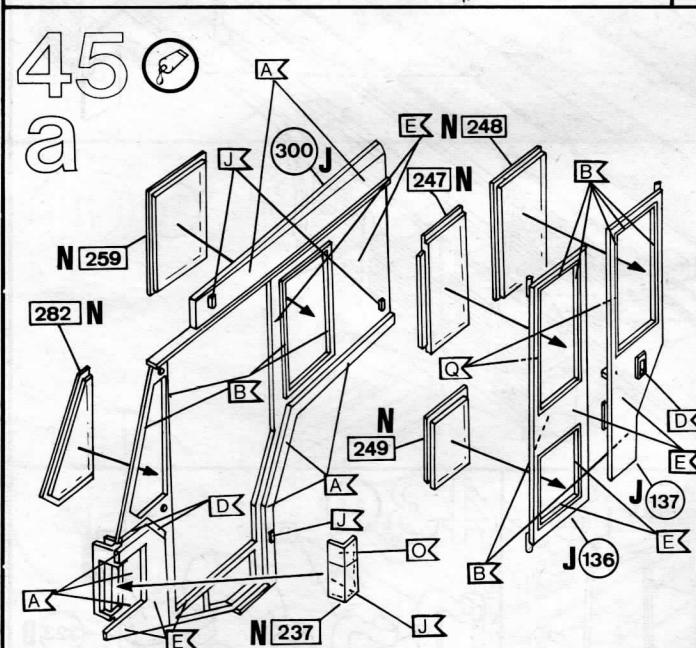
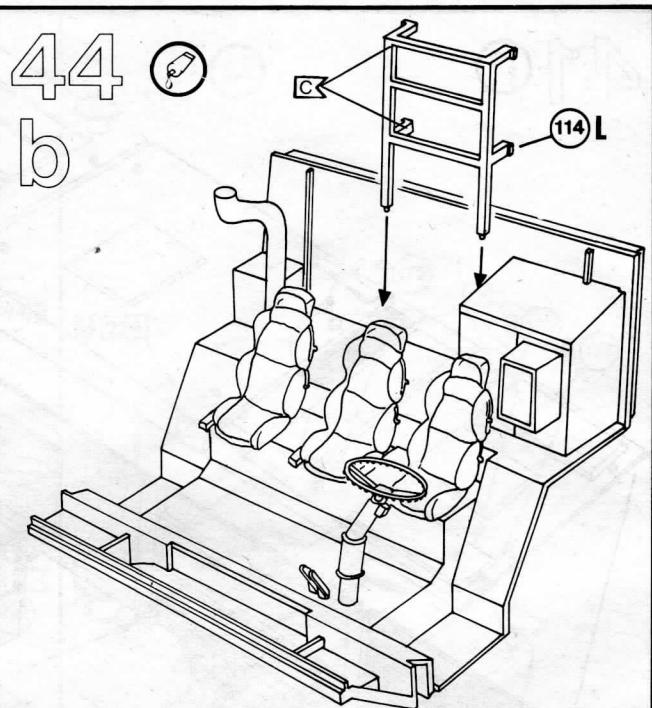
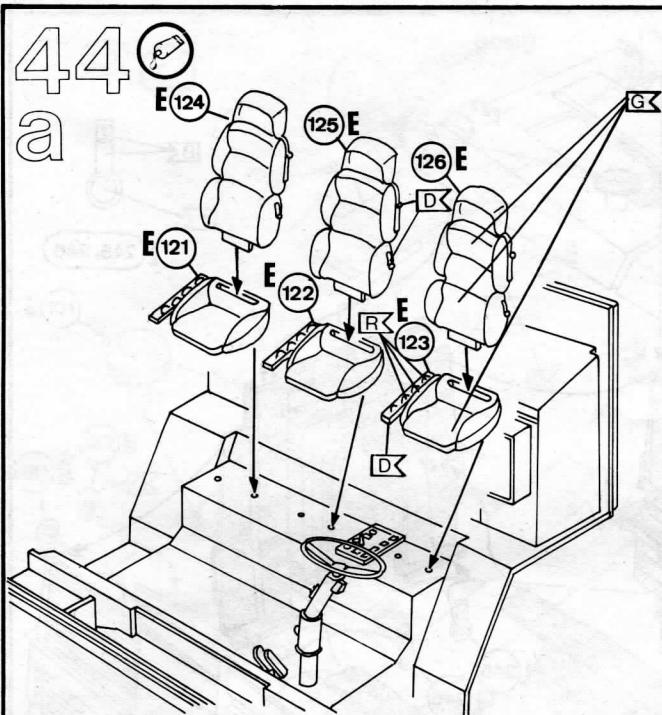


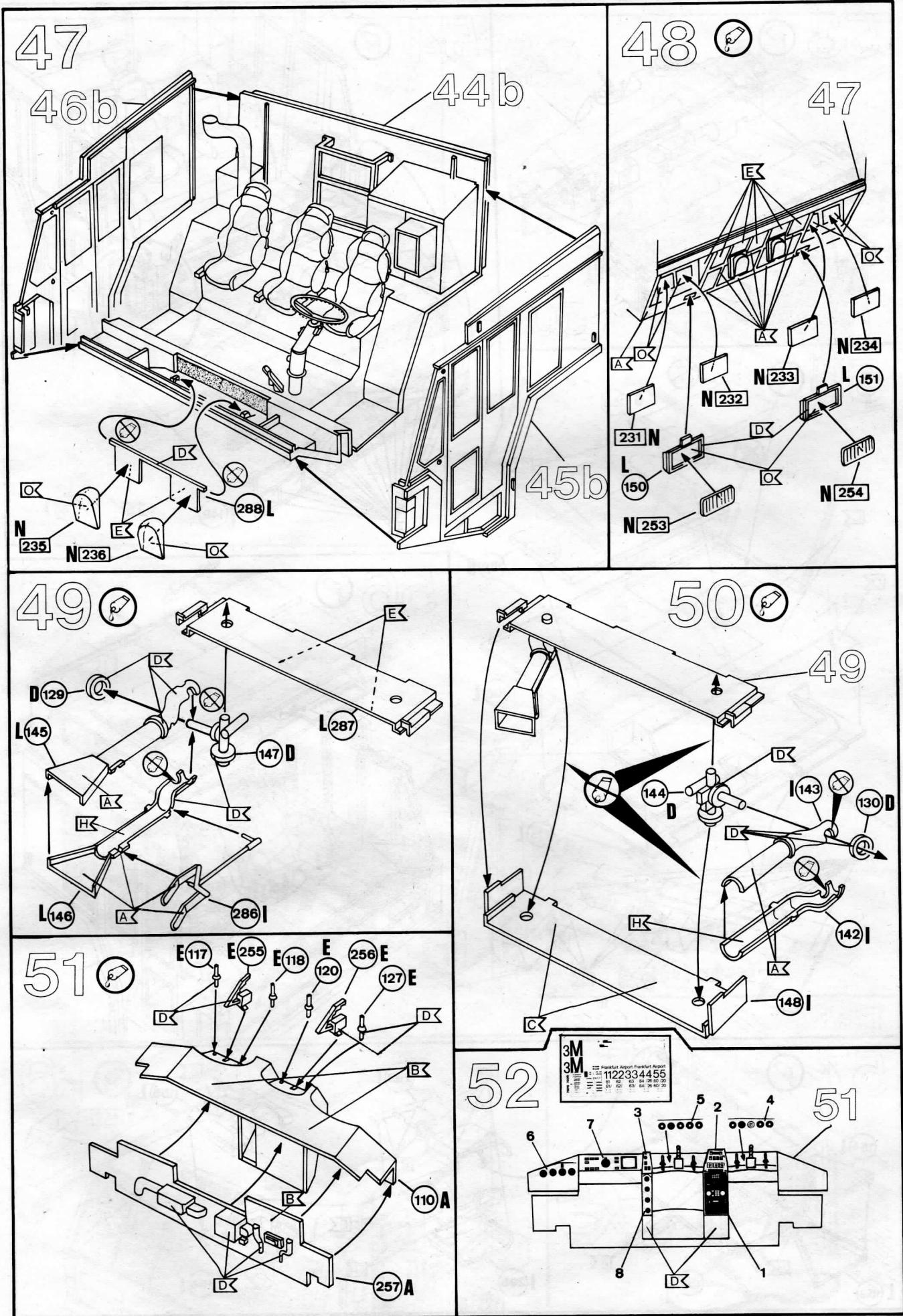
42



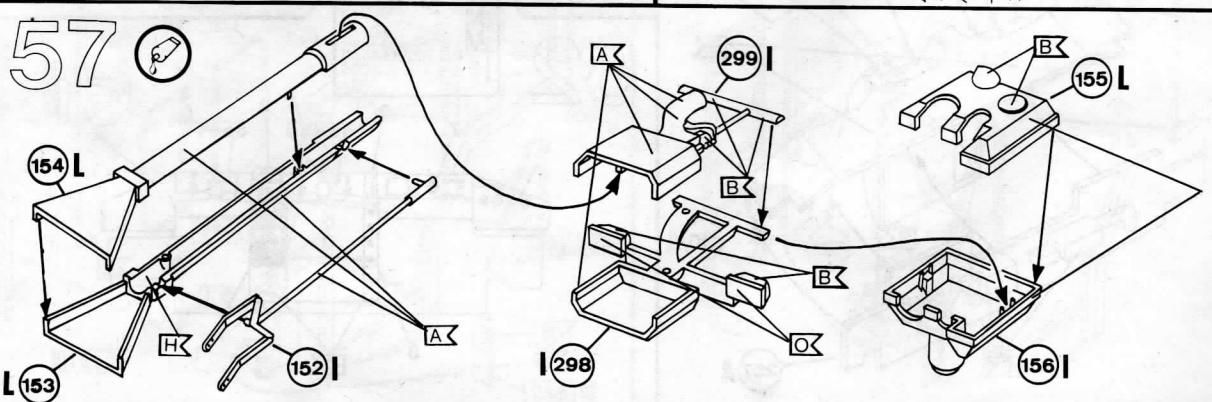
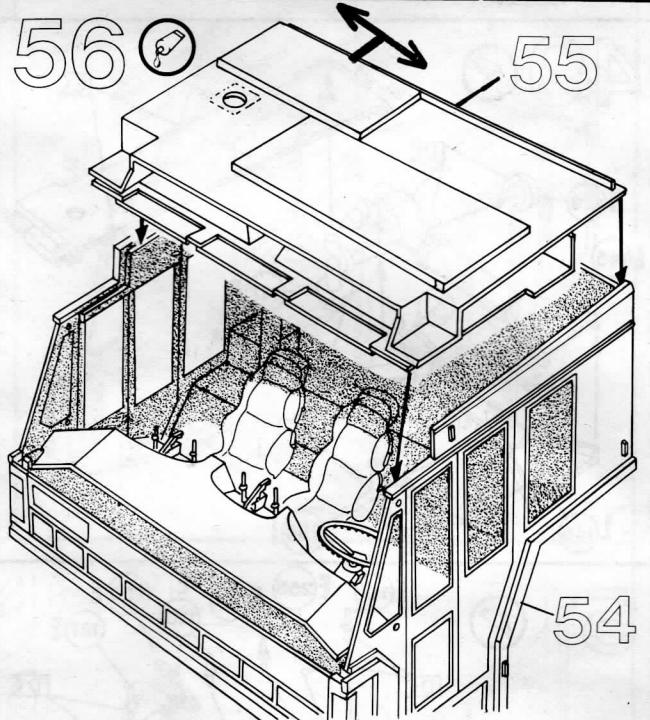
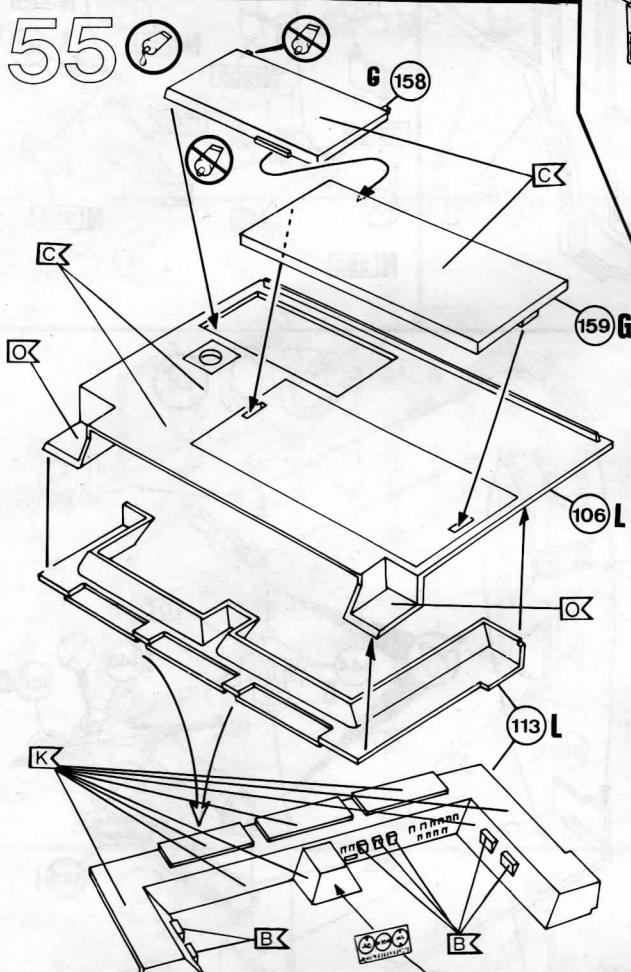
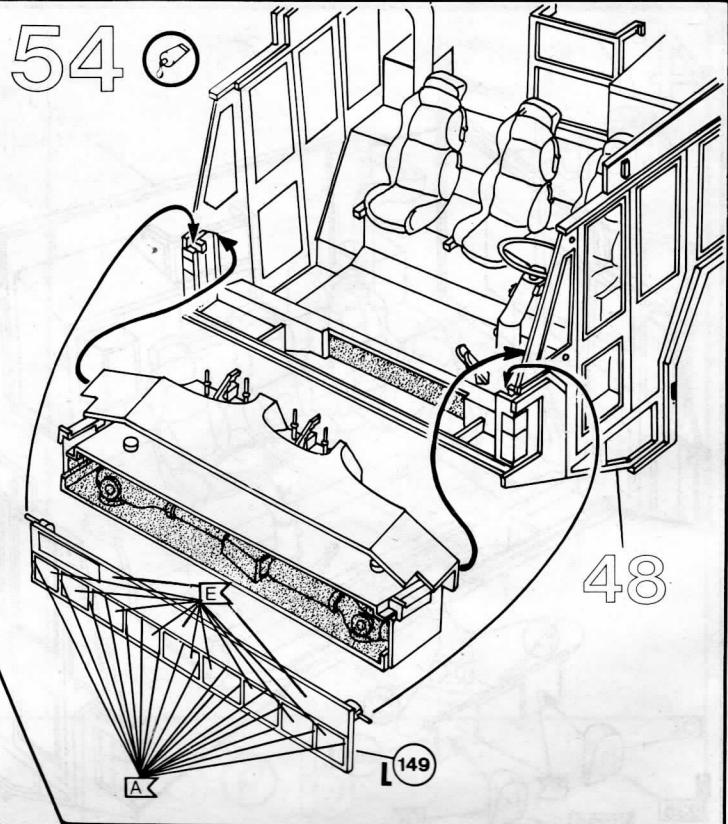
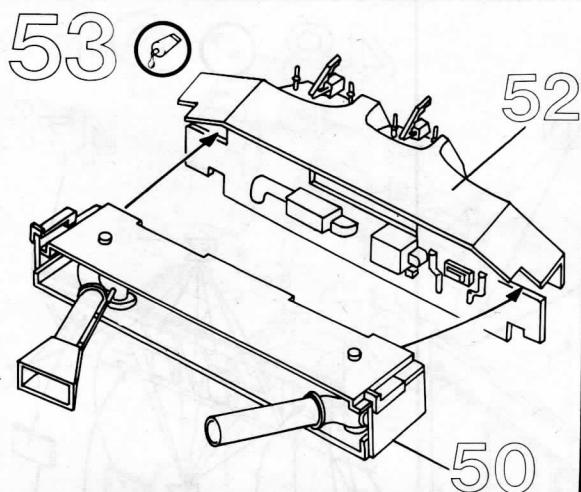
43



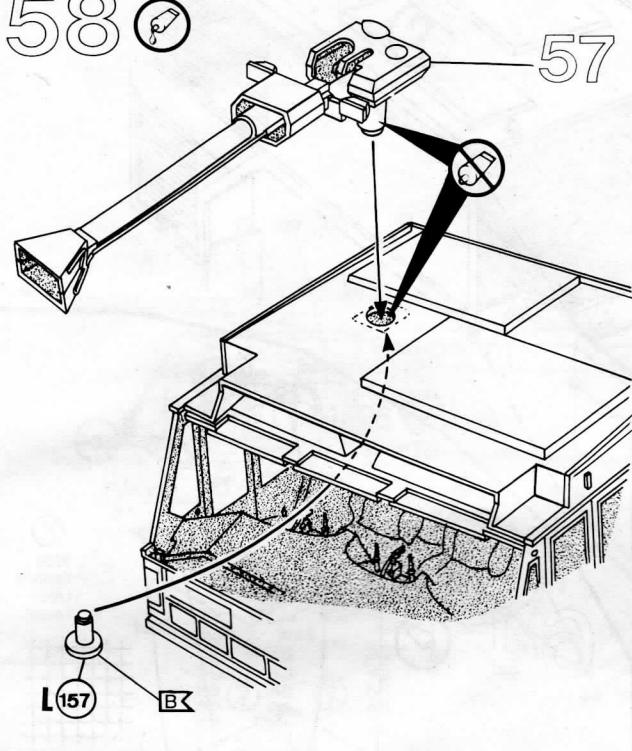




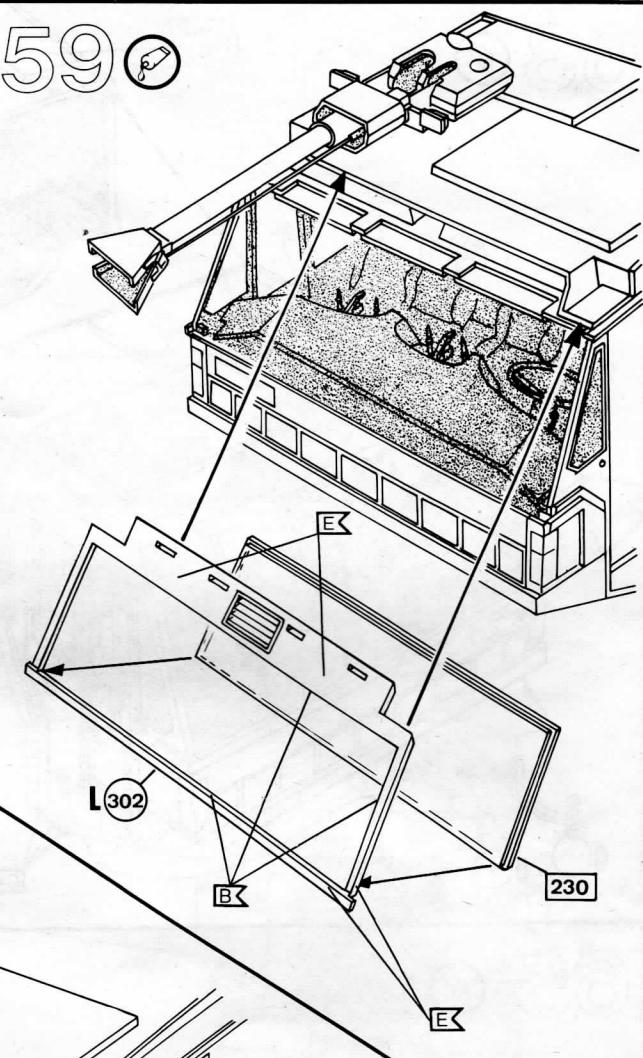
Sollte es einmal vorkommen, daß ein Teil im Bausatz fehlt, bitte an REVELL PLASTICS GMBH, Postfach 26 09 + 26 20, Abteilung X, 4980 Bünde, schreiben und die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil angekreuzt ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten.



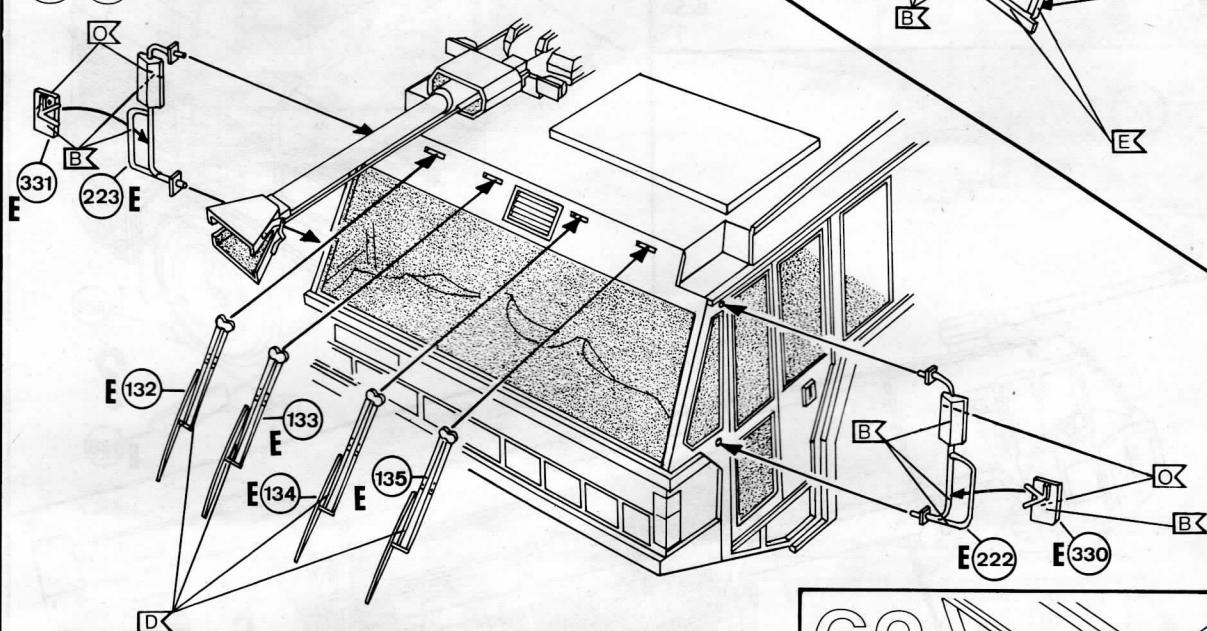
58



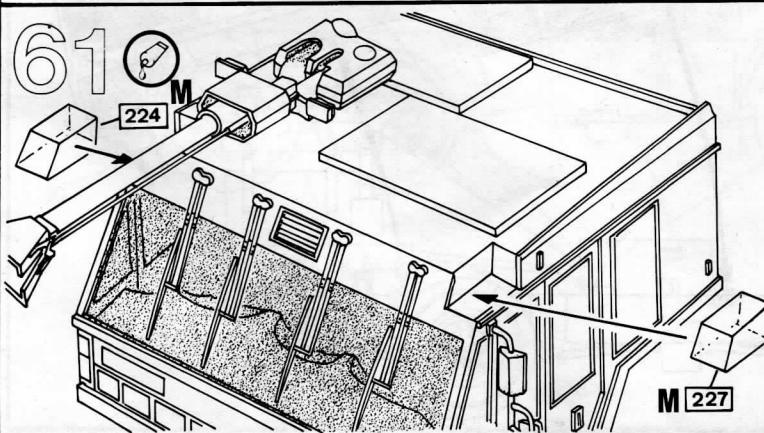
59



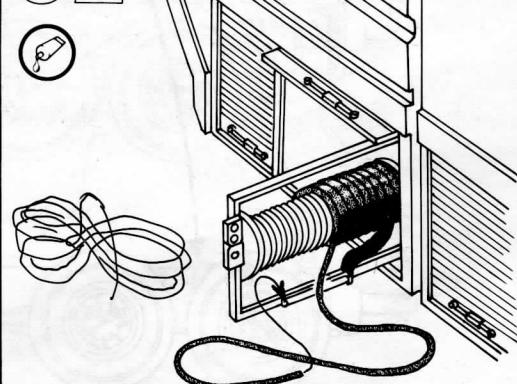
60

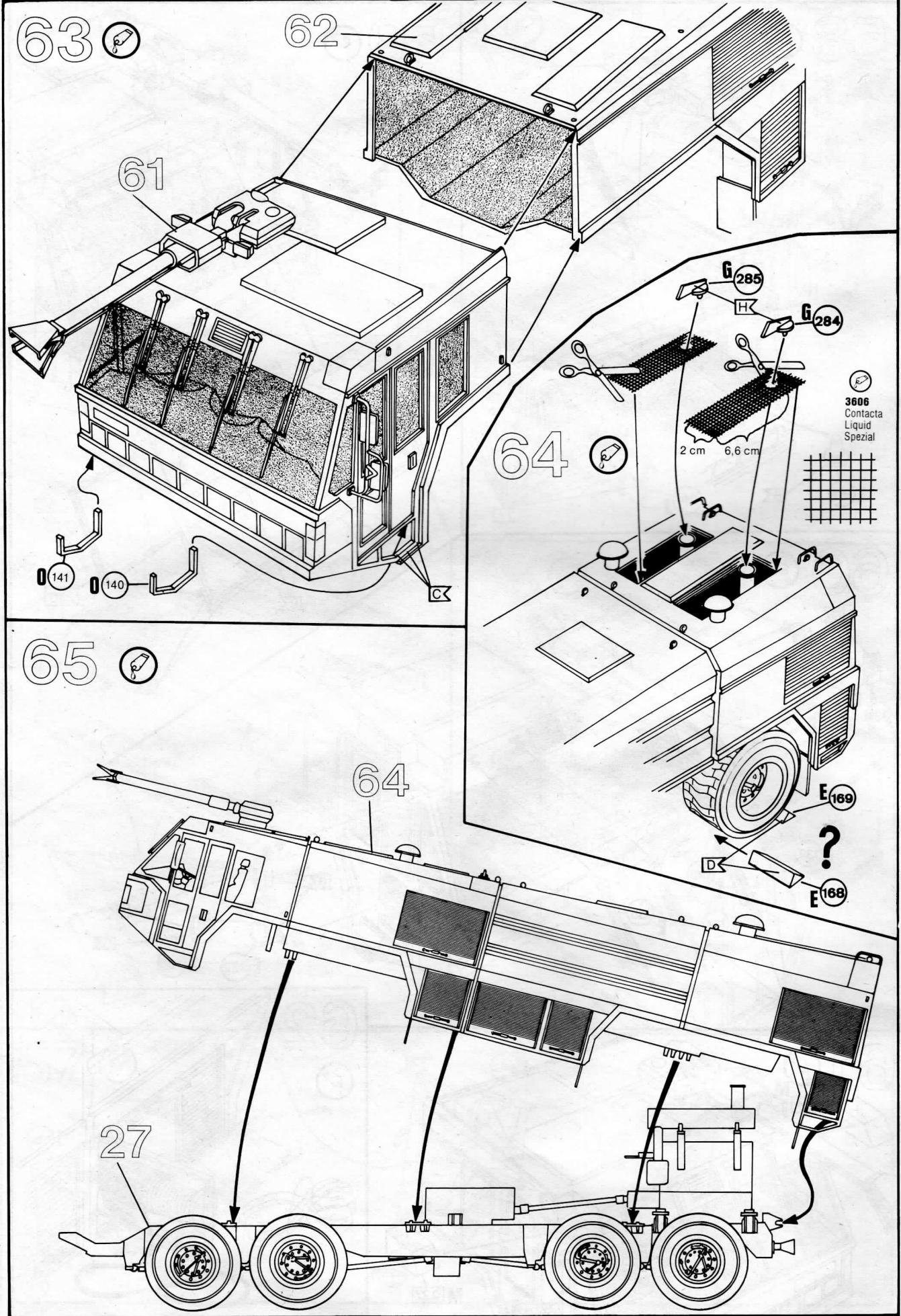


61

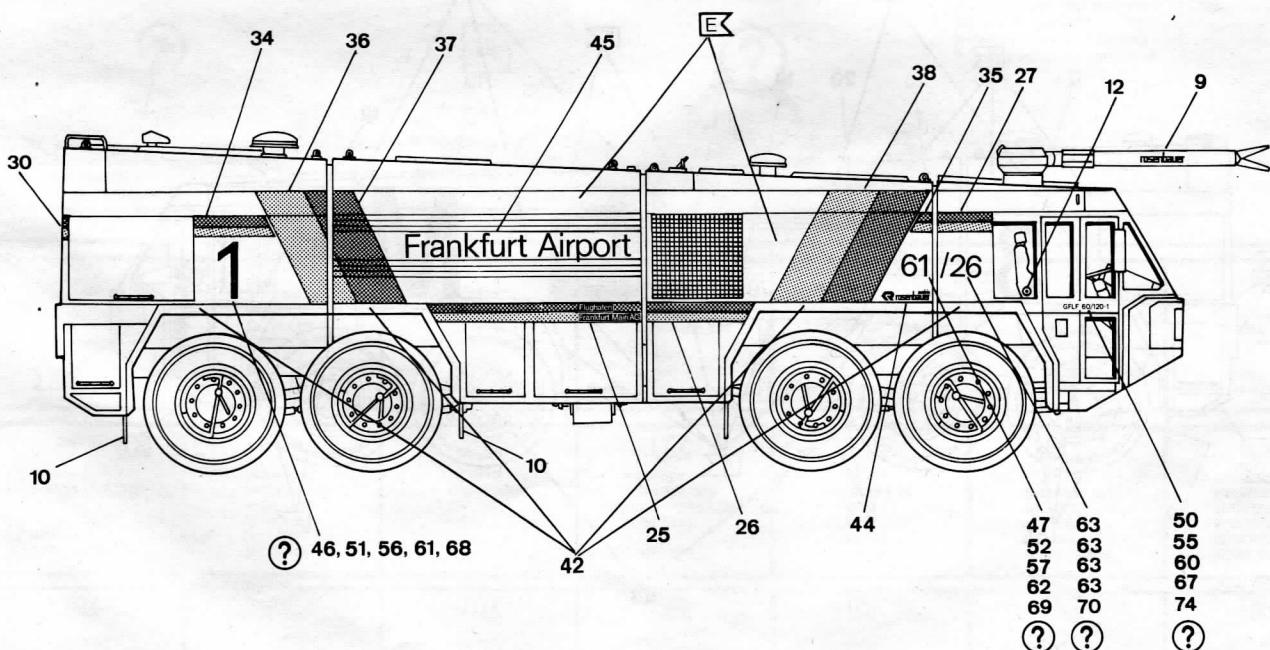
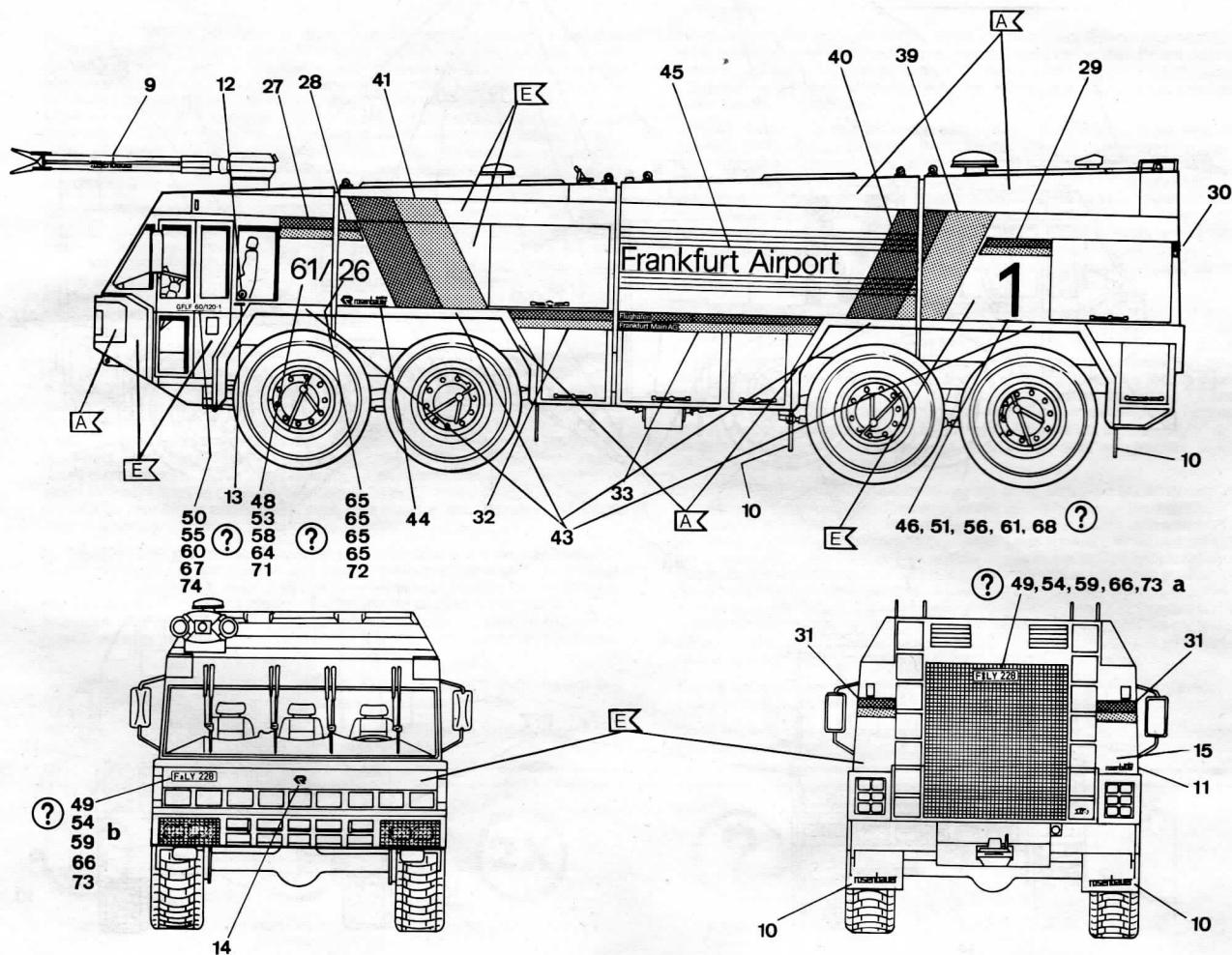


62





66



67

